



Simpsons

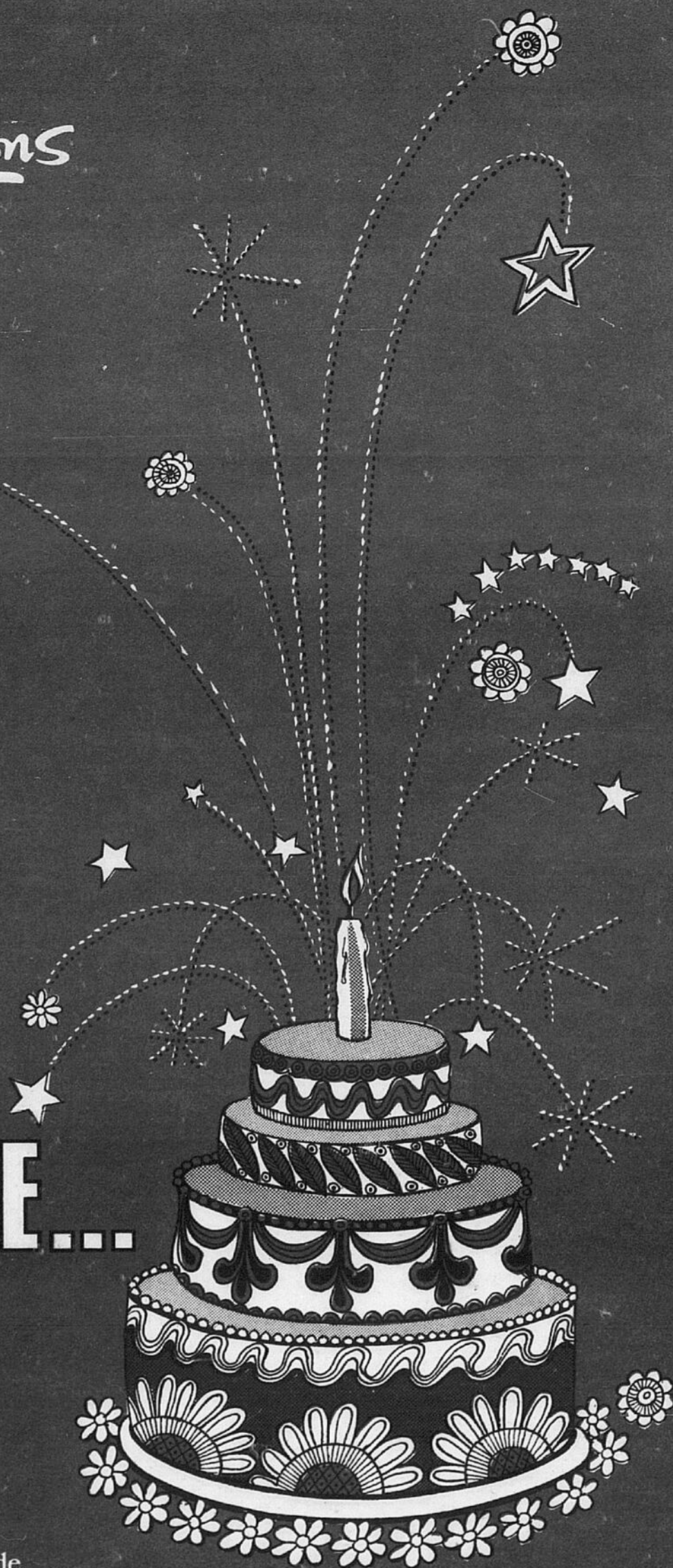
répétez-le

# VOUS ÊTES INVITÉS À UN GALA ANNIVERSAIRE...

CHEZ SIMPSONS  
SUR LE MAIL DE LA RUE SPARKS  
3 JOURS SEULEMENT!  
JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI  
LES 12, 13 ET 14 JUILLET

Consultez la page au verso de ce supplément afin de prendre connaissance des nombreux événements enlevants qui auront lieu au cours de notre Gala Anniversaire.

Ne manquez aucune des 24 pages du supplément Simpsons, vous y trouverez des aubaines sensationnelles Trans-Compagnie et spéciaux anniversaire pour votre foyer et votre famille.





**GALA ANNIVERSAIRE**  
JEU. VEN. SAM.

**1/2 Prix**

**"KORATRON"**  
Des assortissables renommés!

Des assortissables à ne pas manquer... Vous les reconnaîtrez facilement grâce à l'étiquette de renom... non seulement parce qu'ils sont offerts à moitié prix, mais parce qu'ils sont très jolis. Beaucoup plus que de simples assortissables, ils vous laissent entrevoir des possibilités illimitées, vu leur allure classique! Tous sont en Koratron lavable à la main ou à la machine; laisser sécher à l'air. Tailles 10 à 18 dans la collection, mais pas dans tous les styles et couleurs.

- E et H. Corsage à encolure ras du cou, carré ou ovale en rouge, marine, rose ou aigue marine. Rég. \$11. Ch. **5<sup>50</sup>**
- G. Pantalon classique avec glissière arrière, rouge, marine, rose ou aigue-marine. Rég. \$15. Ch. **7<sup>50</sup>**
- F. Blazer à devant simple à deux poches profondes et à piqûres contrastantes. Rouge, marine ou tons pastel. Rég. \$22. Ch. **11<sup>00</sup>**
- J. Jupe genre enveloppant en diverses teintes pastel. Ceinture étroite. Rég. \$14. Ch. **7<sup>00</sup>**
- Non illustrées: blouses imprimées assortissables au pantalon et à la jupe. Rég. \$15. Ch. **8<sup>50</sup>** et **9<sup>9</sup>**
- Culottes Rég. \$17 et \$18

**MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT**  
Simpsons — rayon 34  
Vêtements sport pour dames, 2<sup>e</sup> étage

**Assortissables de choix offerts à des prix de choix!**

Des assortissables très pratiques que vous pouvez combiner d'une façon tout à fait personnelle... pour VOUS plaire! Et les prix étant tellement bas, vous êtes certaine de plaire en même temps à votre porte-monnaie... ou à celui de votre mari!

- A. Veston en gai tissu gaufré à divers plaids. Polyes-tercoton. Marine, brun ou bleu. Tailles 10 à 16. ch. **12<sup>99</sup>**
- B. Coquet pantalon polyester, élégant et flatteur. Blanc, marine ou brun. Tailles 12 à 18. ch. **8<sup>99</sup>**
- C. Maillot. Ban-Lon, frais et pratique. Blanc ou diverses teintes pastel. Tailles 10 à 18 dans la collection. ch. **4<sup>99</sup>**
- D. Pantalons plaid en polyester d'entretien facile. Blanc vert rouille, plaids dans les tons de rose et bleu sur fond blanc. Tailles 12 à 18. ch. **8<sup>99</sup>**

**MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT.**  
**SIMPSONS — RAYON 34**  
**VETEMENTS SPORT POUR DAMES, 2<sup>e</sup> ETAGE**

**SIMPSONS GARANTIT: SATISFACTION OU REMBOURSEMENT**



**GALA ANNIVERSAIRE**

JEU. VEN. SAM.



**Rabais 1/3**

Collection

*The Room*

Rég. \$60 à \$135

**39<sup>99</sup> à 89<sup>99</sup>**  
ch.

**Longues robes élégantes**

Très bon choix de tissus légers: chiffons, polyester et tissus nouveauté. Grande gamme d'imprimés captivants et teintes unies de toutes sortes. Tailles de 10 à 16 dans l'assortiment.

**Ensembles de robe et blouson**

Juste ce qu'il faut à la femme occupée et à la mode. Cet ensemble est tout nouveau et très élégant. Pour le jour jusqu'en soirée. Tissus divers. Tons pastel et tons foncés. Tailles de 10 à 16 dans l'assortiment.

**Les vêtements tout-aller**

**pour toutes sortes d'occasions**

Rendez-vous tôt au magasin vous procurer de ces petits "rien du tout" qui font cependant toute la différence aujourd'hui! Nombreux tissus et nombreuses couleurs! Tailles de 10 à 16 inclusivement.

**MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT**

**SIMPSONS, RAYON 32  
THE ROOM, DEUXIEME ETAGE**

**Economisez \$10  
sur tailleur  
deux pièces en  
tissu gaufré**

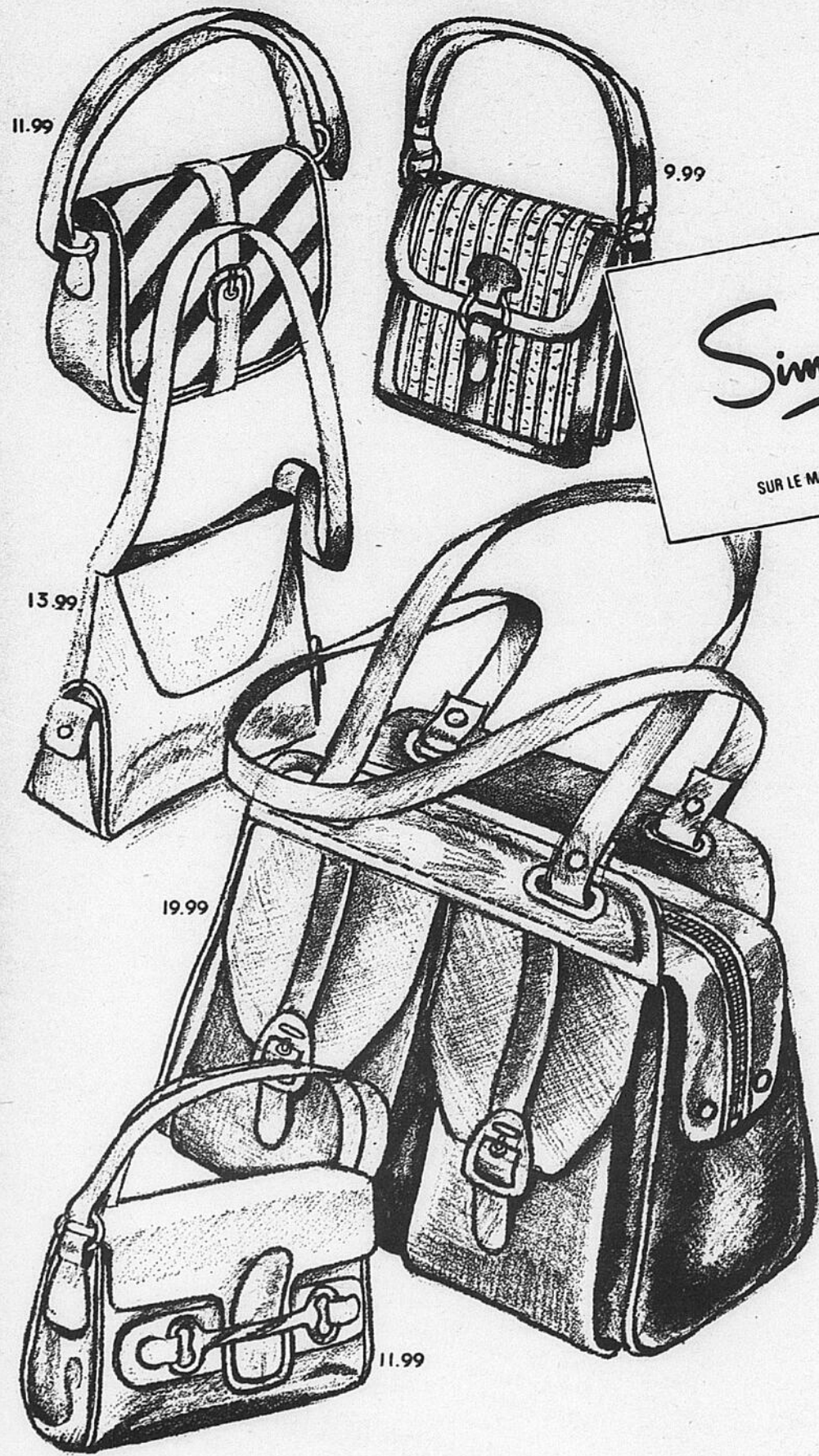
Rég. \$35  
**24<sup>99</sup>**  
ch.

Le tailleur passe-partout... pour vos joyeux weekend. Manches courtes, fraiches, ceinture se nouant à l'avant. Nouvelle jupe droite. Poches safari à l'avant. Rayés ou quadrillés divers dans les tons pastels ou foncés. Tailles de 10 à 18 dans l'assortiment.

**MAGASINEZ EN PERSONNE  
SEULEMENT**

**SIMPSONS, RAYON 31  
MANTEAUX ET ENSEMBLES POUR DAMES  
DEUXIEME ETAGE**

**OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIRS JUSQU'À 21 H.**



**Simpsons**  
SUR LE MAIL DE LA RUE SPARKS

**GALA ANNIVERSAIRE**  
JEU. VEN. SAM.



**1/2 Prix**

sur un nouveau sac à main

Rég.  
\$20 à \$40

**9<sup>99</sup> à 19<sup>99</sup>** ch.

Incroyable! Venez voir notre grande collection de sacs à main en vente... il y en a plusieurs que vous ne retrouverez que chez Simpsons. Modèles qui se transforment en sac à bandoulière, sac genre poche, sac à rabat et sac à bandoulière. Vous avez le choix du vinyle, de la grosse toile ou du cuir, dans l'assortiment. Blanc, os, tan ou marine parmi le groupe.

MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT  
SIMPSONS — RAYON 41 — SACS A MAIN — RUE SPARKS



**Helena Rubinstein  
Spécial de gala de beauté**

- A. CREME NETTOYANTE WATER LILY. Duveteuse, légère pour tout genre de peau. Rafraichissante et adoucissante. Pot 14 on. ch. \$7
- B. NETTOYEUR LEGEREMENT MOUSSEUX SKIN DEW. Vous aurez la sensation de l'eau fraîche que vous aimez... sans assécher votre peau. Ce nettoyeur mousseux avec "Ferments lactiques", une protéine au lait exclusive, protège votre peau contre la perte d'huiles naturelles. Tube 6 on. ch. \$4
- C. NETTOYEUR HUMIDIFIANT SKIN DEW pour peau normale et sèche. Enlève complètement la saleté et le fond de teint. Aide la peau à ne pas sécher ou peler, réduit les bactéries qui causent les imperfections de la peau. 8 on. ch. 4.50
- D. RAFRAICHISSEUR ET TONIFIANT SKIN DEW. Enlève toute trace de crème nettoyante. Une combinaison idéale d'ingrédients emollients bactériostatiques qui rendent la peau lisse. Protège la peau. 8 on. ch. \$5.50
- E. LOTION AUX HERBES POUR LA PEAU. Rafraichit et donne un bel épiderme. Lotion rafraichissante légèrement astringente pour le jour. 4 on. ch. \$3
- F. EXTRAITS D'HERBES. Lotion spéciale pour la peau sensible ou ridée. Egalement pour les yeux fatigués. 8 on. ch. 6.50
- G. CREME DE NUIT PASTEURISEE. Très riche. Idéale pour la peau sèche ou légèrement ridée. Pot 2 on. ch. 4.25
- H. CREME SKIN DEW POUR LES YEUX. Formule concentrée qui humidifie et contient de riches emollients. Pot 1/2 on. ch. \$5
- J. CREME HUMIDIFIANTE SKIN DEW. Pour la peau sèche. Crème pour la figure, riche mais légère qui contient des emollients et des ingrédients qui adoucissent et humidifient la peau. Cette crème s'absorbe rapidement et va jusqu'à fond pour éliminer la peau sèche. Pot 2 on. ch. \$5

Mme Ilse Biddle, une experte spéciale de Helena Rubinstein sera chez Simpsons les 12, 13 et 14 juillet afin de vous aider à choisir.

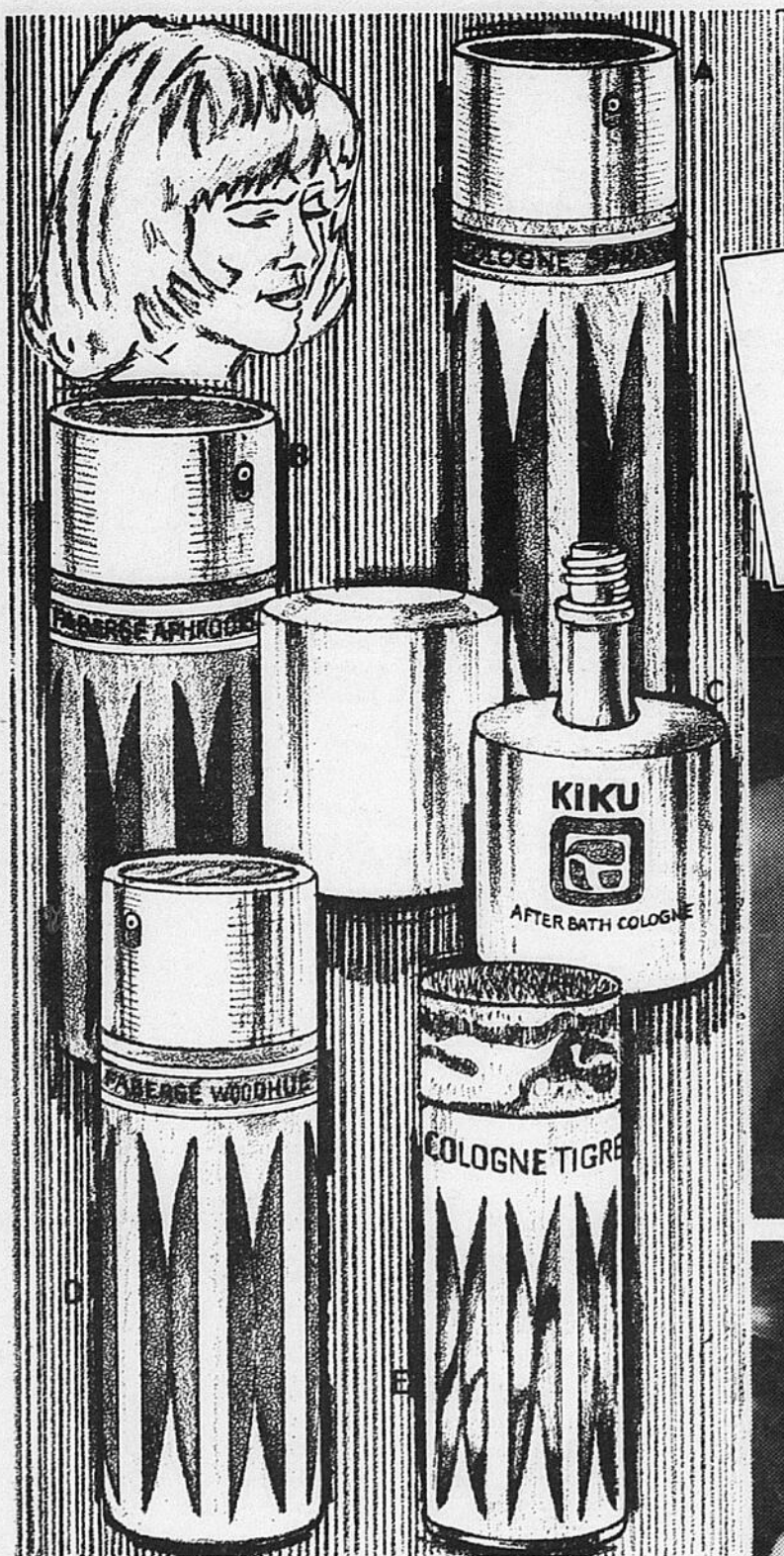


**OFFRE BONI!**

Avec chaque achat de produits Helena Rubinstein de plus de \$5 vous recevrez un "Minute Shadow Duo"... Ombre poudre et ombre givrée avec l'unique applicateur à deux bouts.

Commandes téléphoniques acceptées 728-2611  
Simpsons — Rayon 19 — Cosmétiques — rue Sparks

**SIMPSONS GARANTIT: SATISFACTION OU REMBOURSEMENT**



Parfums  
de

*Fabergé*

A. COLOGNE FLAMBEAU A VAPORISER. Doux parfum du printemps. Un parfum qui ne s'oublie pas. 3 on. **6<sup>50</sup>**

B. COLOGNE APHRODISIA A VAPORISER. Un charmant parfum oriental qui vous rappellera les mille et une nuits. 3 on. **6<sup>50</sup>**

C. COLOGNE APRES-BAIN KIKU. Vous rafraichit d'un parfum piquant inoubliable. 2 on. **4<sup>00</sup>**

D. COLOGNE WOODHUE A VAPORISER. Parfum exotique d'un matin dans les bois. 3 on. **6<sup>50</sup>**

E. COLOGNE TIGRESS. Un parfum sauvage qui fait ressortir votre féminité. 2 on. **4<sup>75</sup>**

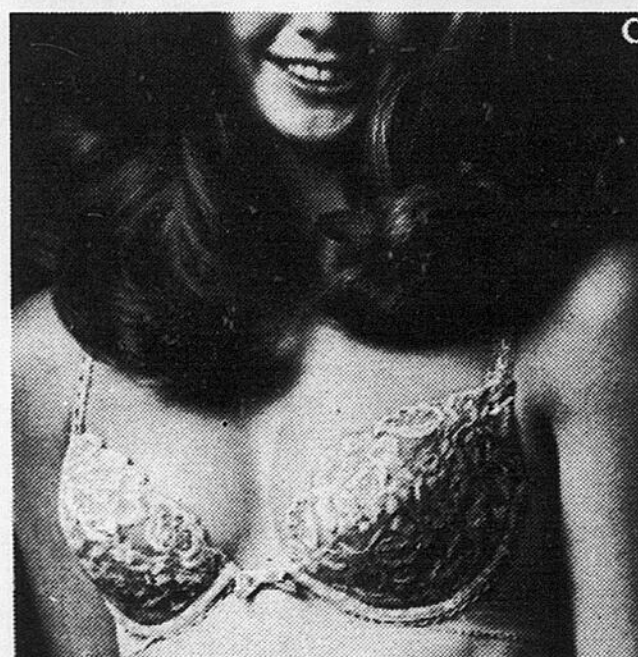
Mme MICHELINE CAISSY  
conseillère spéciale Fabergé  
se trouvera chez Simpsons pour vous aider à faire l'essai  
des parfums Fabergé les 12, 13 et 14 juillet.

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTÉES — 728-2611  
SIMPSONS, RAYON 19  
COSMETIQUES, RUE SPARKS



**GALA ANNIVERSAIRE**

JEU. VEN. SAM.



## WonderBra<sup>®</sup> se soucie de votre silhouette

Vous pouvez gagner un soutien-gorge neuf lors du tirage quotidien Wonder Bra. Quatre soutiens-gorge Wonder Bra seront offerts chaque jour de notre célébration d'anniversaire! Procurez-vous vos formules de participation chez Simpsons dès maintenant et déposez-les dans la boîte à cet effet au troisième étage. Aucun achat nécessaire. Vous pouvez gagner!

A. Tricot de nylon à double maille, avec contour en mousse pour une silhouette souple et naturelle. Coutures plates pour les modes galbantes. Bretelles semi-extensibles. Blanc ou chair. Bonnets A et B, 32, 34, 36. **8<sup>00</sup>** ch.

B. Tricot de nylon crêpé avec dentelle ajourée. Soutien confortable pour la silhouette moyenne ou forte. Côtés et dos en Lycra. Blanc ou chair. Bonnets B et C, 34, 36, 38. **6<sup>00</sup>** ch.

C. Délicate dentelle en nylon, doublée de fibrefil. Bonnets à soutiens pour plus de contrôle. Bretelles larges, taille qui s'ajuste, dos décolleté. Blanc ou chair. Bonnets A et B, 32, 34, 36. **9<sup>00</sup>** ch.

D. Bonnets en nylon fleuri, pratique fermeture au devant, bourre amovible. Soutiens dans les bonnets, avec fibrefil. Côtés et dos en tricot Lycra soyeux. Bretelles larges s'ajustant au dos. Dos très bas. Blanc ou chair. Bonnets A et B, 32, 34, 36; bonnets C 34 et 36. **8<sup>50</sup>** ch.

COMMANDES TELEPHONIQUES 728-2611

SIMPSONS, RAYON 37  
VETEMENTS DE BASE, 3<sup>e</sup> ETAGE

NE MANQUEZ AUCUN DES SPECIAUX  
D'ANNIVERSAIRE SIMPSONS!



**MAGASINEZ EN PERSONNE OU TEL. 728-2611**

**Simpsons**  
SUR LE MAIL DE LA RUE SPARKS

**GALA ANNIVERSAIRE**  
JEU. VEN. SAM.



**OFFRE-BONI**

Avec tout achat de 7.50 et plus de produits Du Barry vous obtenez un cadeau d'offre-boni "Du Barry" consistant en un nécessaire de beauté... Maquillage pour les lèvres Moisture Petals, maquillage liquide Moisture Petals, bâton de rouge translucide Moisture Petals et huile de bain parfumée Seven Winds. Un nécessaire qui vous permettra la libre expression de vous-même.



**La mode DuBARRY dure éternellement**

Un beau grand chapeau de paille perd tout de son allure s'il n'y a pas sous le rebord un beau visage bien soigné... Fiez-vous à Du Barry pour vous donner toute une gamme de fameux produits pour le soin de la peau convenant à chacun des différents types de peau. Venez au comptoir Du Barry sur la rue Sparks au rez-de-chaussée dès que vous le pourrez et faites votre choix.

- MOISTURE PETALS:** Hydrate et protège sous le maquillage. Adoucit la peau et assure une protection de toute une journée.
- A.** 1 on. pour peau sèche 2.75
- B.** 2 on. pour peau sèche 4.50
- C.** 4 on. pour peau sèche 7.00
- D. LOTION HYDRATANTE:** Lotion hydratante protégeant sous le maquillage. Pour tous les genres de peau. Conserve la peau douce et fraîche. 5 on. 2.45
- E. PRODUIT RAFFRAICHISSANT POUR LA PEAU:** Rince et rafraichit après le nettoyage. anti-allergène. Enlève toute trace de crème.
- 5 on. (pour tous les genres de peau)..... ch. 2.45
- 10 on. (pour tous les genres de peau)..... ch. 4.15

- F. PRODUIT NETTOYANT EN PROFONDEUR:** Enlève le maquillage et nettoie en profondeur. Pénètre à l'intérieur des pores. Anti-allergène. Pour les peaux normales et grasses. 10 on. 4.15 ch. 5 on. 2.45 ch.
- G. CREME NETTOYANTE:** Enlève le maquillage et nettoie en profondeur. Anti-allergène. Pénètre les pores en profondeur. Stimule, adoucit et protège. Pot de 4 on. (pour les peaux sèches)..... ch. 2.75

SIMPSONS — RAYON 19  
COSMETIQUES, RUE SPARKS, REZ-DE-CHAUSSEE  
NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES  
TELEPHONIQUES — 728-2611

**NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES TELEPHONIQUES — 728-2611**



**Simpsons**  
SUR LE MAIL DE LA RUE SPARKS

**GALA ANNIVERSAIRE**  
JEU. VEN. SAM.



En première, chez Simpsons!  
**LES PERRUQUES**

*Eva Gabor*

Economisez 15<sup>10</sup>

Rég. \$45

**29<sup>90</sup>** CH.



Pour la première fois les perruques Eva Gabor seront vendues à prix réduit chez Simpsons à Ottawa. Choix de trois délicieux modèles. Toute les perruques sont en fibres modacryliques lavables — toutes les teintes en vogue en plus des gris et des givrés.

A. Eva. Le choix personnel de Eva Gabor — la perruque qu'elle même porte.

B. Regina. Modèle court, déjà coiffé et gonflé. C'est un modèle qui plait aux femmes de tout âge. Met en vedette les fibres "Elura" à l'épreuve de la chaleur.

C. Fascination. Coupe demi-longue sophistiquée qui peut être portée dans un modèle page-boy ou brossé en boucles souples. Comprend la fibre "Elura" à l'épreuve de la chaleur.

SIMPSONS, RAYON 38, PERRUQUES, 1<sup>er</sup> ET 2<sup>e</sup> ETAGES  
MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT

## 1/2 Prix

### Vêtements de nuit et de détente

Ces aubaines spéciales vous procureront des rêves agréables. L'un des plus importants fabricants de vêtements de base et de lingerie se joint à Simpsons, Ottawa afin de célébrer notre anniversaire... et c'est vous qui y gagnez! Le tout de première qualité, bien sûr.

A. ENSEMBLES DE PEIGNOIRS LONGS ET COURTS. Divers modèles en mélanges de nylon. Menue, P.M.F. Rég. \$16 à \$36.

7.99 à 17.99 ch.

B. ROBES DE NUIT LONGUES. Divers modèles en nylon et mélanges. Certaines imprimées. Menue, P.M.F. Rég. \$9 à \$24. 4.49 à 11.99 ch.

C. PYJAMAS COURTS. Nylon de diverses teintes. Menue, P.M. Rég. \$10 et \$12

4.99 et 5.99 ch.

MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT  
SIMPSONS — RAYON 36  
LINGERIE, PEIGNOIRS, 3<sup>e</sup> ETAGE



### "La boîte d'abondance" par Elizabeth Arden

Avec tout achat d'au moins \$5 de produits de beauté Elizabeth Arden, vous obtenez cette "boîte" spéciale pour 2.50

"La boîte d'abondance" comprend Flawless Finish, une crème de maquillage à éponger avec applicateur, "Highlights Accenting Cream", rouge en crème "Iced Wine", rouge à lèvres "Plum Dynasty" et vernis à ongles "Rum Raisin". Offre à temps limité.

Produits de beauté illustrés:

- B. Lotion anti-rides Bye-Lines 2 on..... ch. 10.00
- D. Crème de nuit Bye-Lines pour les yeux, 1 on..... ch. 7.50
- A. Lotion hydratante Velva, 3 1/2 on..... ch. 5.00
- C. Crème de soin à l'orange, 3 1/2 on..... ch. 4.00
- E. Vernis à ongles..... 1.50 et 2.00
- F. Rouges à lèvres lustrés..... ch. 2.50

La représentante Elizabeth Arden, Mme Hedwige, se trouvera chez Simpsons afin de vous conseiller quant aux produits de beauté Elizabeth Arden, les 12, 13 et 14 juillet.

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTEES — 728-2611  
SIMPSONS, RAYON 19, COSMETIQUES, ETAGE DE LA RUE SPARKS

**UTILISEZ UN COMPTE SIMPSONS OU SIMPSONS-SEARS POUR TOUS VOS ACHATS CHEZ SIMPSONS, SUR LE MALL, A OTTAWA.**



**Épargnez  
20%  
et  
40%  
sur des bas  
"Trim Lady"**

Les bas-culottes et les bas aux genoux "Trim Lady" de Simpsons... maintenant respectivement offerts à des rabais de 44% et de 25%!

BAS-CULOTTE A 44% DE RABAIS.  
Denier 20/20, tout transparent, taille moyenne ou grande. Beige, épices ou taupe. Rég. 1.49 la pre. 89¢ pre ou

**4 pour 3<sup>33</sup>**

BAS-CULOTTE A 44% DE RABAIS.  
Denier 20/40, transparent, taille moyenne ou grande. Beige, épices ou taupe. Rég. 1.49 la pre. 63¢ la pre ou

**4 pour 3<sup>33</sup>**

BAS AUX GENOUX A 25% DE RABAIS.  
Pour pointures 8 1/2 à 11, 100% nylon. Beige ou épices. Rég. 79¢ la pre

**4 pour 2<sup>33</sup>**

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTÉES — 728-2611

SIMPSONS, RAYON 43  
BAS, ÉTAGE DE LA RUE SPARKS



**GALA ANNIVERSAIRE**

JEU. VEN. SAM.



**Diorella!  
Essayez-le d'abord chez Simpsons!**

De Christian Dior, de Paris, nous parvient une toute nouvelle fragrance sophistiquée — Diorella... que Simpsons est fier de présenter à Ottawa. Venez durant nos célébrations et soyez l'un des premiers à le découvrir!

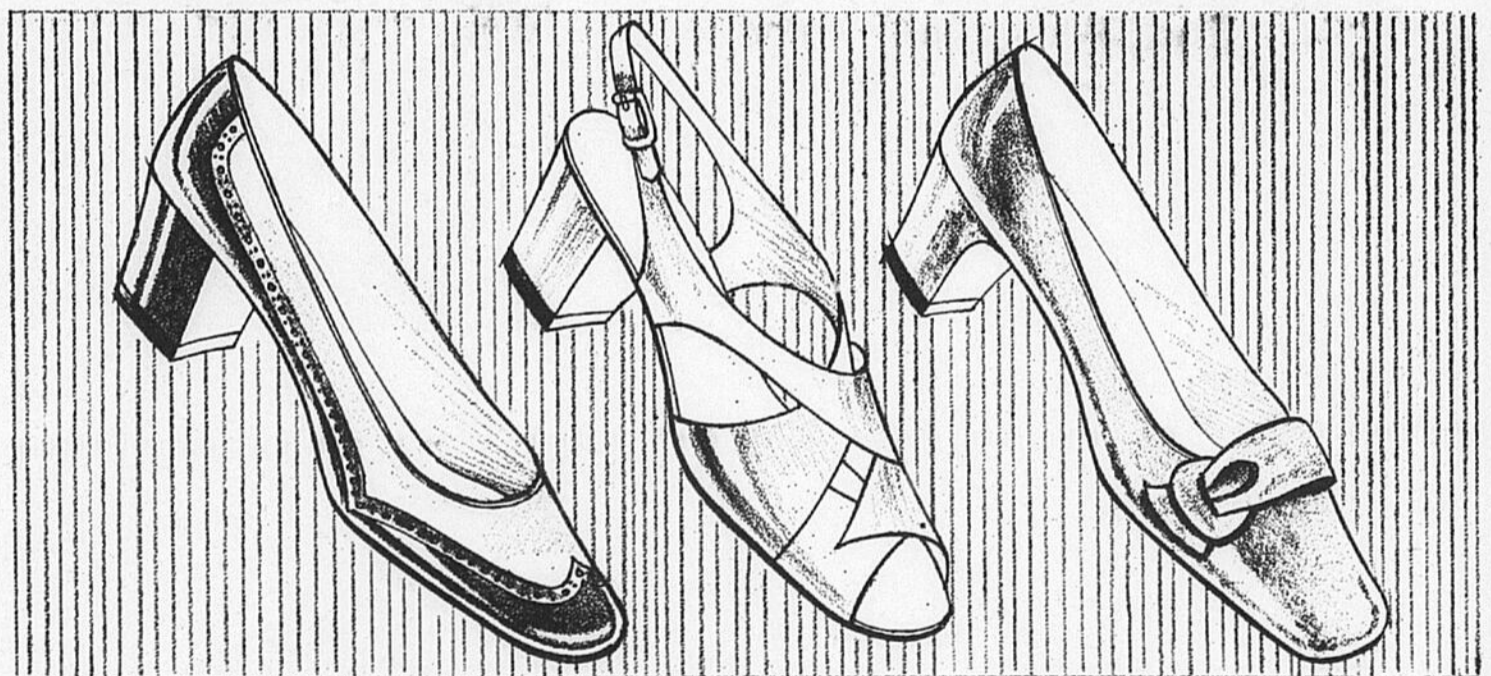
Eau de toilette Diorella.....	4 on.	\$13
	2 on.	\$8
Parfum Diorella.....	1 on.	\$37.50
	1/2 on.	\$22.50
Parfum sac à main.....	1/4 on.	\$13
Parfum atomiseur.....	1/4 on.	\$15
	1/8 on.	\$10

MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT  
Simpsons, rayon 19, Cosmétiques, rue Sparks

Venez rencontrer Mlle HUGUETTE LATULIPPE, la représentante Christian Dior, chez Simpsons, les 12 et 13 juillet. Elle présentera Diorella, la nouvelle fragrance Christian Dior!

**Diorella!**

parfum nouveau  
de Christian  
Dior



**Les célèbres souliers Naturalizer**  
Spécial d'anniversaire  
**14<sup>88</sup>**  
la paire

Voici le soulier dont l'ajustement est parfait... offert à un bas prix très spécial! Modèles pour l'été aux détails de qualité et aux jolis finis, bien entendu. Divers modèles en os et blanc. Souliers bicolores noirs et blancs. Pointures 6 à 10; AA, B et C dans la collection. M. Jean Lalonde de "Naturalizer" sera à votre disposition afin de répondre à vos questions concernant le choix d'un soulier qui vous conviendra.

MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT  
SIMPSONS, RAYON 39 — SOULIERS POUR DAMES, 3e ÉTAGE

**SIMPSONS GARANTIT: SATISFACTION OU REMBOURSEMENT**



**GALA ANNIVERSAIRE**

JEU. VEN. SAM.



**Combattez la chaleur,  
achetez un complet  
tropical léger  
à ce bas  
prix  
d'anniversaire !**

**78<sup>99</sup>**  
ch.

Hommes et jeunes hommes, voici la façon économique et élégante de combattre la chaleur ! Modèle à devant droit et 2 boutons avec fente au centre et revers larges. Les pantalons sont évasés. Parmi les tissus: fortrel et laine, polyester et laine, terylène et laine, mohair et terylène et 100% terylène.

- Diverses teintes unies et quadrillées
- Grandeurs 38 à 46 ordinaire;  
38 à 42 court; 42 à 46 grand.

MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT

SIMPSONS — RAYON 23  
VETEMENTS POUR HOMMES, RUE SPARKS

**UTILISEZ UN COMPTE SIMPSONS OU SIMPSONS-SEARS POUR TOUTS VOS ACHATS CHEZ SIMPSONS, SUR LE MALL, A OTTAWA.**



**GALA ANNIVERSAIRE**  
 JEU. VEN. SAM.

**Incroyable !  
 Aubaine de vestons  
 sport d'été**

Spécial  
 d'anniversaire !

**39<sup>99</sup>**  
 ch.

Cette aubaine de vestons sport d'été est incroyable parce que vous obtenez plus qu'un veston léger qui vous gardera au frais... vous obtenez un veston sport offrant les caractéristiques de mode les plus récentes, les plus belles finitions et un modèle pratique. Vous pouvez porter ces vestons même à l'automne. Mélange de polyester et laine rayé et quadrillé. Grandeurs 38 à 46, ordinaire, 38 à 44, court, 40 à 46 grand.

**Pantalons évasés en  
 100% fortrel lavable  
 pour hommes**

Spécial  
 d'anniversaire !

**14<sup>99</sup>**  
 ch.

Un pantalon classique pour l'homme d'aujourd'hui. Poches "western" au haut, pieds bien évasés, teintes joyeuses. 100% fortrel lavable en teintes unies ainsi que des combinaisons de fantaisie que vous voudrez voir. Grandeurs 30 à 42 dans l'assortiment.

MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT

Simpsons, rayon 23, vêtements pour hommes, étage de la rue Sparks

**OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIRS JUSQU'À 21 H.**

Simpsons

SUR LE MAIL DE LA RUE SPARKS

# GALA ANNIVERSAIRE

JEU. VEN. SAM.



Un bel assortiment de souliers "McHale" à de très très bas prix!

**24<sup>99</sup>** la paire

Célébrez avec Simpsons! Choisissez votre modèle préféré parmi cette offre incroyable de souliers de qualité "McHale". Vous vous souviendrez probablement d'avoir vu les souliers "McHale" dans notre stock régulier à prix beaucoup plus élevés que ce prix spécial... N'oubliez pas non plus que le prix du cuir augmente sans cesse; donc, achetez dès maintenant!

A. Brogue classique à long côté, semelle extérieure double en cuir, trépointe Goodyear. Empeignes en cuir grenu Braemar noir ou brun bois de santal. D 7-12, E 8-11. Noir dans le D seulement.

B. Modèle à enfiler avec courroie. Empeigne noire lisse ou brun tan "Martin". D 7-12, EE 8-11.

C. Chic modèle bouclant avec coutures renversées. Construction de trépointe Goodyear. Empeigne en cuir lisse noir ou brun moyen. D 7-12.

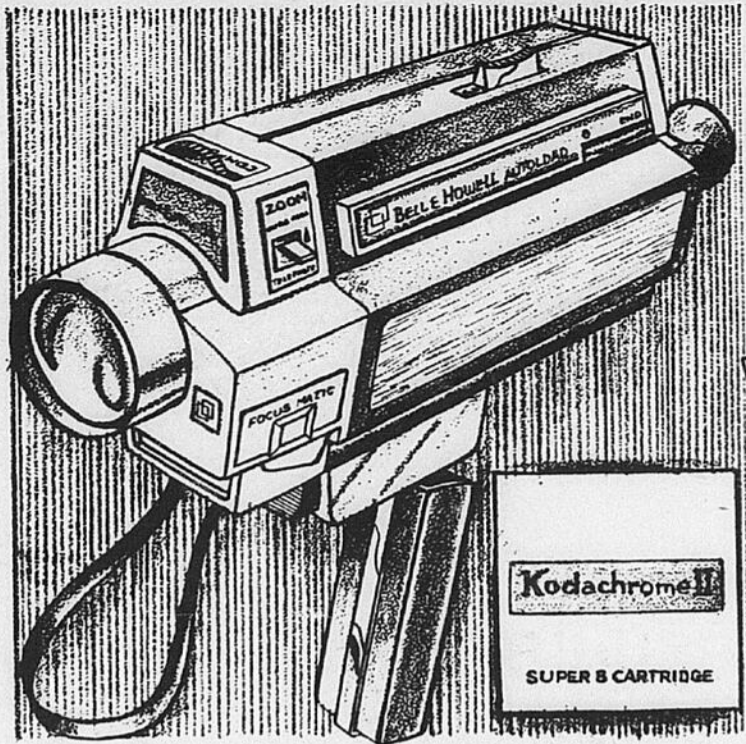
D. Blucher à bout ordinaire avec double semelle en cuir. Construction de trépointe Goodyear; confortable cuir grenu rétréci dans le noir ou le brun. D 7-12.

E. Soulier bouclant avec bout ordinaire à utiliser comme soulier d'apparat ou comme soulier d'affaires. Semelle extérieure en cuir souple. D7-12. Noir seulement.

NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES TELEPHONIQUES  
— 728-2611

Simpsons, rayon 25  
Souliers pour hommes, Rue Sparks.

**MAGASINEZ AU FRAIS CONFORT CLIMATISE**

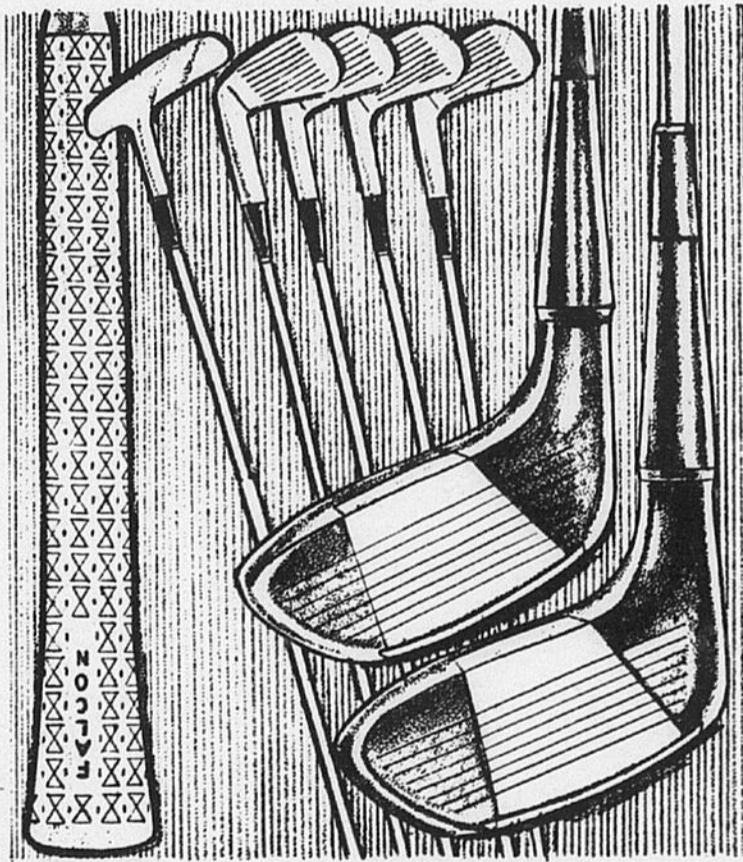


## Spécial! Ciné-caméra Super 8 Bell & Howell

Prix Gala Anniversaire **99<sup>95</sup>** avec film couleur inclus

Caractéristiques: cellule électrique CDS pour un réglage précis; zoom motorisé pour des gros plans; "Focus-Matic" automatique vous évitant de deviner les distances; indicateur d'exposition qui vous dit quand vous avez besoin de la lumière.

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTEES 728-2611  
SIMPSONS, RAYON 12, CINE-CAMERAS, RUE QUEEN



## Epargnez \$10 sur un jeu de golf Spalding pour hommes!

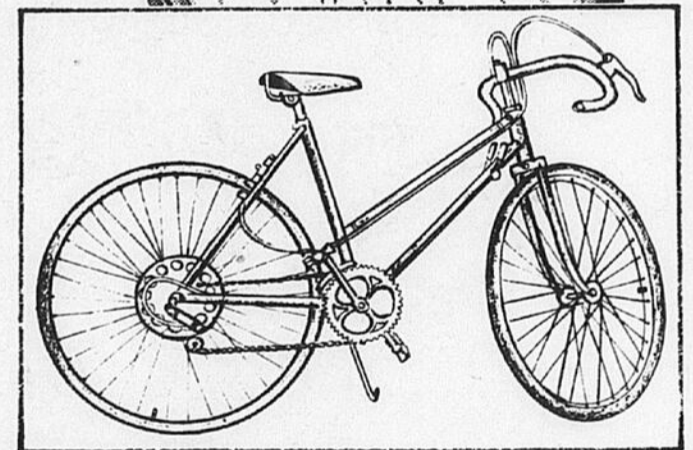
Rég. 44.99 **34<sup>99</sup>** le jeu

Jeu de golf "SureFlite" comprenant les fers 3, 5, 7 et 9; les bois 1 et 3; 1 fer-droit (putter). Manches en acier au carbone; têtes Cylolac sur bois. Tous à poignée caoutchouc. Pour droitier ou gaucher.

MAGASINAGE EN PERSONNE SEULEMENT  
SIMPSONS, RAYON 15, ARTICLES DE SPORT, RUE QUEEN

# GALA ANNIVERSAIRE

JEU. VEN. SAM.



Quelle aubaine!

**Bicyclette 10 vitesses**

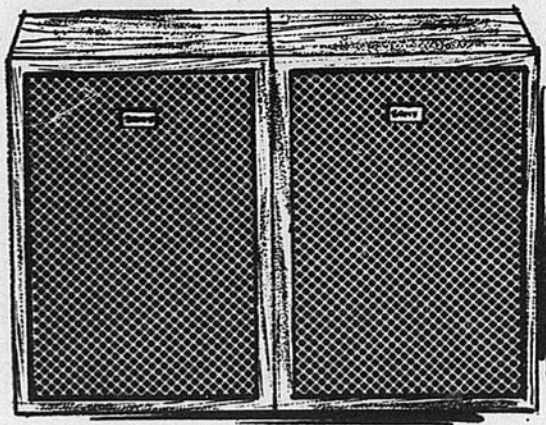
pour hommes et dames

Spécial d'anniversaire **79<sup>98</sup>** ch.

Tout le monde désire une 10 vitesses! De plus en plus de personnes se rendent sur les pistes cyclables afin de se détendre et de faire de l'exercice grâce à une bicyclette 10 vitesses si facile à manier! Freins à tirage latéral sûrs et fiables. Roue 27 x 1 1/4". Dérailleur Shimano Eagle. Avec béquille et réflecteurs.

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTEES 728-2611 — SIMPSONS, RAYON 15, ARTICLES DE SPORT, RUE QUEEN

**UTILISEZ UN COMPTE SIMPSONS OU SIMPSONS-SEARS POUR TOUS VOS ACHATS CHEZ SIMPSONS, SUR LE MALL, A OTTAWA.**

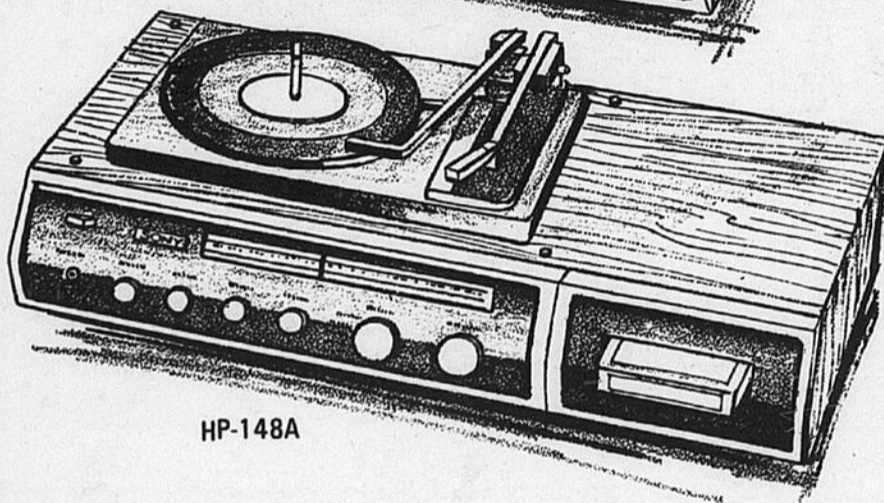


**GALA ANNIVERSAIRE**

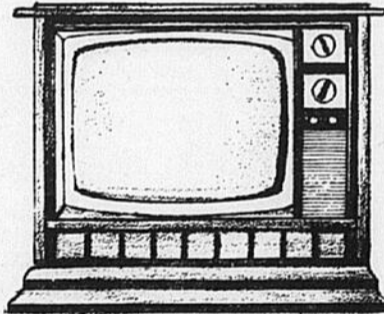
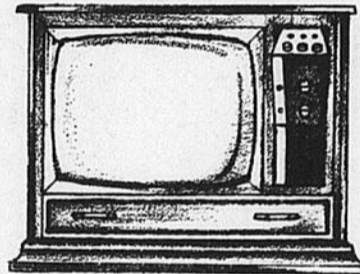
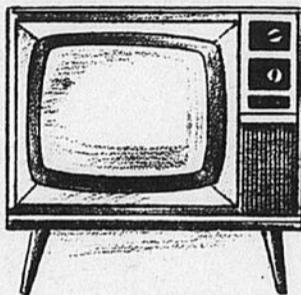
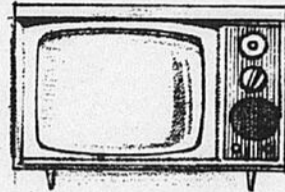
JEU. VEN. SAM.



HP-149A



HP-148A



**Télécouleurs  
RCA 1973**  
à  
prix  
d'anniversaire

	Orig.	VENTE
• RCA 26" Accumatic, meuble en noyer, image immédiate, Modèle CCD 940, 6 seulement.....	669.98	499.98
• RCA 26" console, accord précis Accumatic, transistorisé à 90%, meuble contemporain à profil bas, Modèle CCD 915, 1 seulement.....	809.98	599.98
• RCA 26", accord précis Accumatic, transistorisé à 90%, allumage à bouton-poussoir, style à profil bas, Modèle CCD 952, 1 seulement.....	699.98	499.98
• RCA 26", accord précis Accumatic, transistorisé à 90%. Style provincial français, Modèle CCD 919, 1 seulement.....	849.98	699.98
• RCA 26", Accumatic, transistorisé à 90%, meuble contemporain à profil bas en noyer, Modèle CCD 976, 1 seulement.....	729.98	599.98
• RCA 26", accord précis Accumatic, transistorisé à 90%, style contemporain, Modèle CCD 911, 1 seulement...	669.98	499.98
• RCA 26" Accucolor, transistorisé à 90%, image immédiate, style contemporain à profil bas, Modèle CCD 958, 2 seulement.....	669.98	499.98
• RCA 26" Accucolor, meuble contemporain jusqu'au plancher, Modèle CCD 941, 2 seulement.....	689.98	499.98
• RCA 22", accord précis Accumatic, transistorisé à 100%, meuble contemporain à profil bas, Modèle CCD 653, 5 seulement.....	669.98	499.98

**Aubaine !**

**Systèmes stéréos compacts  
pour un son supérieur**

Research Makes the Difference  
par **SONY**

**299<sup>98</sup>** avec système de haut-parleur  
ch. deux sens pour étagère

MODELE HP-149A — Section cassette: vitesse du ruban 4.8 cm/sec (1 7/8 pouce/sec.); réponse de fréquences 50 Hz — 12khz (1-15 dB en moins).

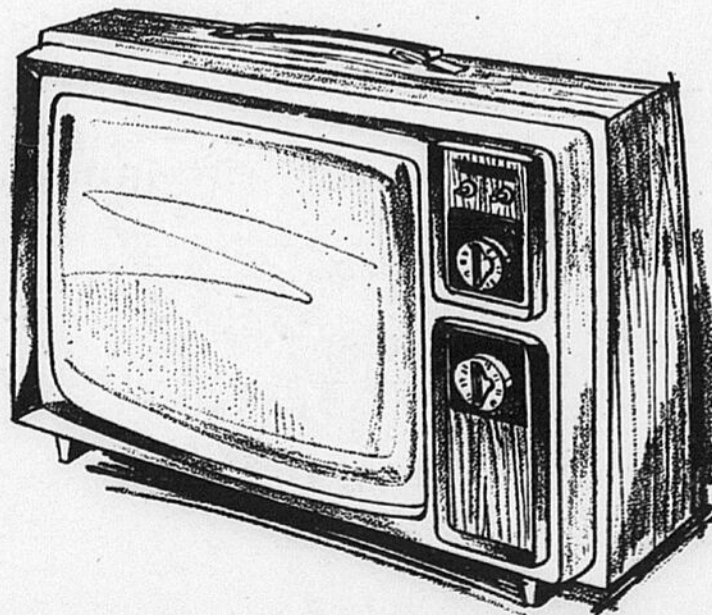
Général: syntonisateur superhétérodyne FM stéréo FM/AM; 21 transistors de réception, 2 transistors auxiliaires; 16 diodes, 16 transistors et 6 diodes pour le magnétophone à cassette.

MODELE HP-148A — Lecteur 8 pistes: vitesse de ruban 9.5 cm/sec (3 3/4 pouces/sec.); réponse de fréquences 40-15,000 Hz (6dB en moins).

Général: syntonisateur superhétérodyne FM stéréo FM/AM; 21 transistors de réception, 2 transistors auxiliaires, 16 diodes; 4 transistors et 1 diode pour le lecteur 8 pistes.

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTEES — 728-2611  
Simpsons, rayon 47, radios et télévisions, 5e étage

Simpsons, Rayon 47, Disques, Téléviseurs et radios, 5e étage  
MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT



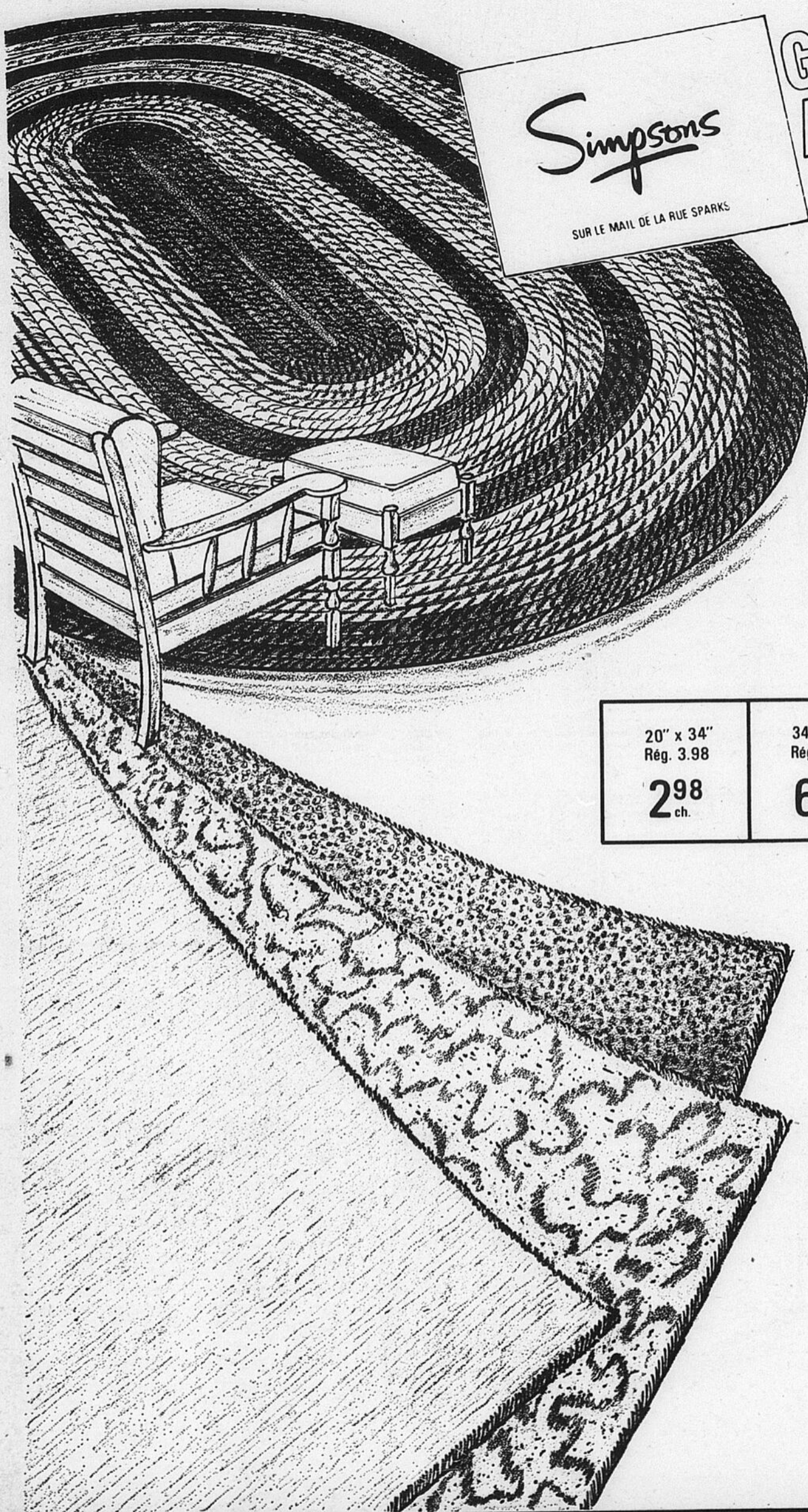
**TV portatif 20 pouces  
par RCA**

Spécial d'anniversaire **169<sup>98</sup>** ch.

Appareil noir et blanc de grande qualité à prix incroyable! Châssis à transformateur, puissance d'image de 18,000 volts, image instantanée et accord précis pré-réglé. Antifading à action rapide pour une meilleure image dans les régions éloignées. Contrôle automatique des scènes et équilibre de l'image. Noyer grenu avec garniture métallique brune.

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTEES — 728-2611  
Simpsons, rayon 47, radios et téléviseurs, 5e étage

**UTILISEZ UN COMPTE SIMPSONS OU SIMPSONS-SEARS POUR TOUS VOS ACHATS CHEZ SIMPSONS, SUR LE MALL, A OTTAWA.**



**Simpsons**  
SUR LE MAIL DE LA RUE SPARKS

**GALA ANNIVERSAIRE**  
JEU. VEN. SAM.



Épargnez de 25% à 32% sur des tapis tressés réversibles d'entretien facile !

Faites-vous une faveur et épargnez sur ces "Bellehaven"... nos tapis tressés en nylon d'entretien facile ! Centre monopièce et brin simple dans un choix de six teintes décoratives: rouille, vert, brun, bleu, or et rouge.

20" x 34" Rég. 3.98	34" x 54" Rég. 9.98	45" x 68" Rég. 13.98	5'8" x 8'6" Rég. 36.98	8'6" x 11'6" Rég. 69.98
<b>2<sup>98</sup></b> ch.	<b>6<sup>98</sup></b> ch.	<b>9<sup>98</sup></b> ch.	<b>24<sup>98</sup></b> ch.	<b>49<sup>98</sup></b> ch.

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTEES 728-2611  
Simpsons, rayon 52 — Recouvrement de plancher, 4e étage

Épargnez de 17% à 36% sur les propres tapis bordés 9 x 12' de Simpsons

Rég. 121.76  
et 157.76

**99<sup>99</sup>**  
ch.

Les propres séries reconnues de Simpsons démarquées du stock ! Tapis boudinés, pelucheux et à longs poils... entièrement bordés pour plus de durabilité et d'apparence ! Choix de vert, or, rouille et blanc écru. Le choix étant limité, toutes les couleurs ne sont pas offertes dans toutes les textures.

MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT  
Simpsons, rayon 52, Recouvrement de plancher, 4e étage

**UTILISEZ UN COMPTE SIMPSONS OU SIMPSONS-SEARS POUR TOUS VOS ACHATS CHEZ SIMPSONS, SUR LE MAIL, A OTTAWA.**



1. LES 21 SUCCES D'OR DE PAUL ANKA. RCA Victor LSP-2691 Living Stereo. You Are My Destiny; Lonely Boy; Crazy Love et autres..... **3.97**

2. CHANSONS FOLKLORIQUES CANADIENNES. RCA Victor CS-100 stéréo. Collection recueillie pendant le centenaire canadien. Les chanteurs canadiens les mieux connus tels que Joyce Sullivan, Louise Forestier, Alan Mills, etc. Ensemble de 9 disques..... **10.97**



3. FAMILY BROWN PORTRAIT. RCA Camden CASX 2618 stéréo Family Love; No Way Out; Bounce Back Baby, etc..... **2.47**



**GALA ANNIVERSAIRE**  
JEU.. VEN. SAM.



**SIMPSONS REND HOMMAGE A NOTRE TALENT CANADIEN COMPOSEZ DES MAINTENANT 728-2611**



4. CARLTON SHOWBAND "CARLTON COUNTY". RCA Camden CASX-2620 stéréo "Old Johnny Bucks"; Waitress Waitress; Peggy's Cove, etc..... **2.47**



5. ROYAL CANADIAN ORDNANCE CORPS. RCA Camden CAS-2565 stéréo. Un hommage aux Forces armées canadiennes. 18 sélections diverses. **1.47**



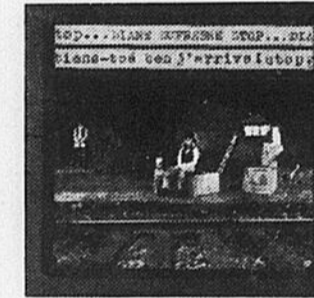
6. THE BEST OF THE GUESS WHO. RCA Victor LSPX-1004 stéréo American Woman; Hand me Down World; Do You Miss Me Darlin', etc..... **3.97**



7. LEONARD COHEN: LIVE SONGS. Columbia KC-31724. Bird on the Wire; Improvisation; Nancy et autres **3.97**



8. CONTACT CLAUDE LEVEILLEE. Barclay 80147. Claude Léveillée au piano. De magnifiques arrangements musicaux de Gérard Mansel..... **3.97**



9. DIANE DUFRESNE... TIENS-TOE BEN J'ARRIVE! Barclay 80143. En écoutant Elton John; j'ai rencontré l'homme de ma vie, etc..... **3.97**



10. JAUNE — JEAN PIERRE FERLAND. Barclay 80090. Quand on aime on a toujours vingt ans; God is an American, etc..... **3.97**



11. THE BELLS — STUDIO "A". Polydor — stéréo 2424 049. Take Me Home, Country Roads; Lightfoot Medley et autres..... **3.97**



12. JESSE WINCHESTER — THIRD DOWN, 110 TO GO. Disques Bearsville BR 2102. Les meilleures chansons de Jesse Winchester..... **3.97**



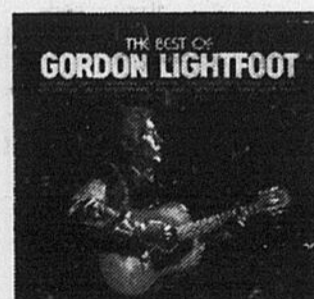
13. AFTER THE GOLD RUSH — NEIL YOUNG. Wea Music of Canada: r 6383. Tell Me Why; After the Gold Rush; Oh! Lonesome Me et autres **3.97**



14. HARVEST — NEIL YOUNG. Disques Warner Bros. MS 2032. Out on the Weekend; Heart of Gold; Alabama et autres..... **3.97**



15. GORDON LIGHTFOOT — OLD DAN'S RECORDS. Disques Warner Bros. MS 2116. Farewell to Annabel; Lazy Mornin'; Hi'Way Songs et autres **3.97**



16. THE BEST OF GORDON LIGHTFOOT. United Artists — Stéréo UAS 6754. Go Go Round; Early Mornin' Rain; Black Day in July et autres **3.97**



17. ANNE MURRAY — DANNY'S SONG. Capitol ST-6393. Danny's Song; I'll be Home; Put your Hand in the Hand et autres..... **3.97**



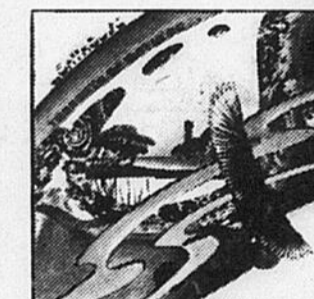
18. ANNE MURRAY. STRAIGHT, CLEAN AND SIMPLE. Capitol ST 6359. It Takes Time; Child of Mine; I'll Never Fall in Love Again et autres..... **3.97**



19. EDWARD BEAR. Capitol ST 6387. Last Song; Fly Across the Sea; Masquerade et autres..... **3.97**



20. LIGHTHOUSE LIVE. GRT 9230-1018. Enregistrement en direct à Carnegie Hall, le 6 février 1972. Ensemble de deux disques..... **4.97**



21. LIGHTHOUSE THOUGHTS OF MOVIN' ON. GRT 9230-1010. Take it Slow Out in the Country; I Just Wanna be your Friend et autres. **3.97**

Visitez la clinique  
d'aiguilles "Astatic" Simpsons  
EXAMEN GRATUIT PAR UN SPECIALISTE

Economisez \$1 à l'achat d'une aiguille en diamant. A partir de 4.99 à 6.99, avec garantie d'un an ou 600 heures. Jeudi, vendredi et samedi, les 12, 13 et 14 juillet au 5e étage.

**PRIX D'ANNIVERSAIRE RUBANS**

8 PISTES **3.97** CASSETTES **2.97**

SIMPSONS, RAYON 47, RADIO, T.V., DISQUES, 5e ETAGE  
MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT

**OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIRS JUSQU'A 21 H.**



**GALA ANNIVERSAIRE**  
JEU. VEN. SAM.



**JOURS "DEMO" HOOVER**



**DEMONSTRATION SUR PLACE**

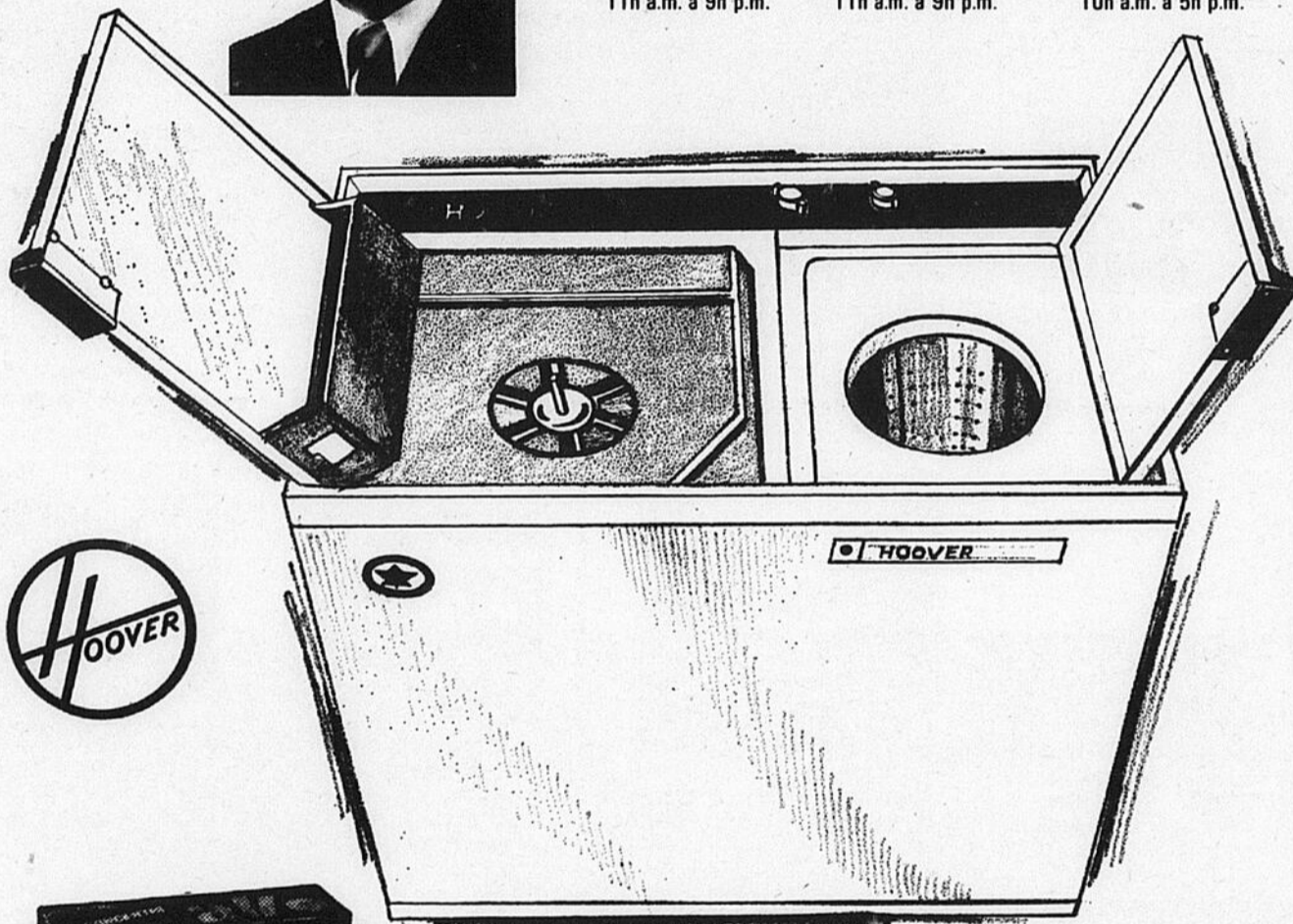
M. Laurier Lachapelle, représentant spécial Hoover, sera à notre magasin de la rue Sparks, au cinquième étage, afin de présenter la série complète d'équipement de lessive et d'entretien des planchers Hoover.

**HORAIRE DES DEMONSTRATIONS:**

jeudi	vendredi	samedi
11h a.m. à 9h p.m.	11h a.m. à 9h p.m.	10h a.m. à 5h p.m.

**Visitez la clinique Hoover chez Simpsons**

Apportez votre aspirateur, peu importe le modèle ou l'état, à notre clinique Hoover spéciale pour une vérification gratuite et une évaluation des réparations. Toute réparation nécessaire sera effectuée à prix modique, si vous le désirez.



**PRIME!**

Pour 3 jours seulement... vous recevrez un paquet de sacs Hoover à l'achat de tout aspirateur Hoover.



**PRIME DE HALL!**

Prime! 20 livres de savon concentré "All" à l'achat soit d'une laveuse Hoover à essorage centrifuge ou d'une sècheuse portative Hoover. Quantité limitée.

**Laveuse à essorage centrifuge Hoover**

Economisez \$20 maintenant! Servez-vous-en partout... rangez-la partout! Pas de plomberie ou de fils spéciaux. Légère, compacte (29" x 16" x 31") et portative. Lave un chargement complet en quelques minutes. Lavez un second chargement pendant l'essorage du premier. L'essoreuse rince et essore à sec un chargement en quelques minutes. Cuve en acier inoxydable très durable. Frein automatique de l'essoreuse. Blanc, avoat ou or.

Rég. 209.95

**189<sup>95</sup>**

ch.

**Sècheuse portative à brancher Hoover**

Economisez \$20 maintenant! Sècheuse électrique compacte, seulement 31" x 16" de profond et 24" de large. Se place partout et roule sur roulettes. Vous n'avez qu'à la brancher dans une prise ordinaire. Choisissez parmi 3 cycles de séchage ou encore jusqu'à 30 minutes d'aération et de culbutage sans chaleur. S'arrête automatiquement lorsque la porte s'ouvre. Blanc, avoat ou or.

Rég. 169.95

**149<sup>95</sup>**

ch.

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTÉES - 728-2611  
SIMPSONS, RAYON 48, GROS APPAREILS MENAGERS, 5e ETAGE

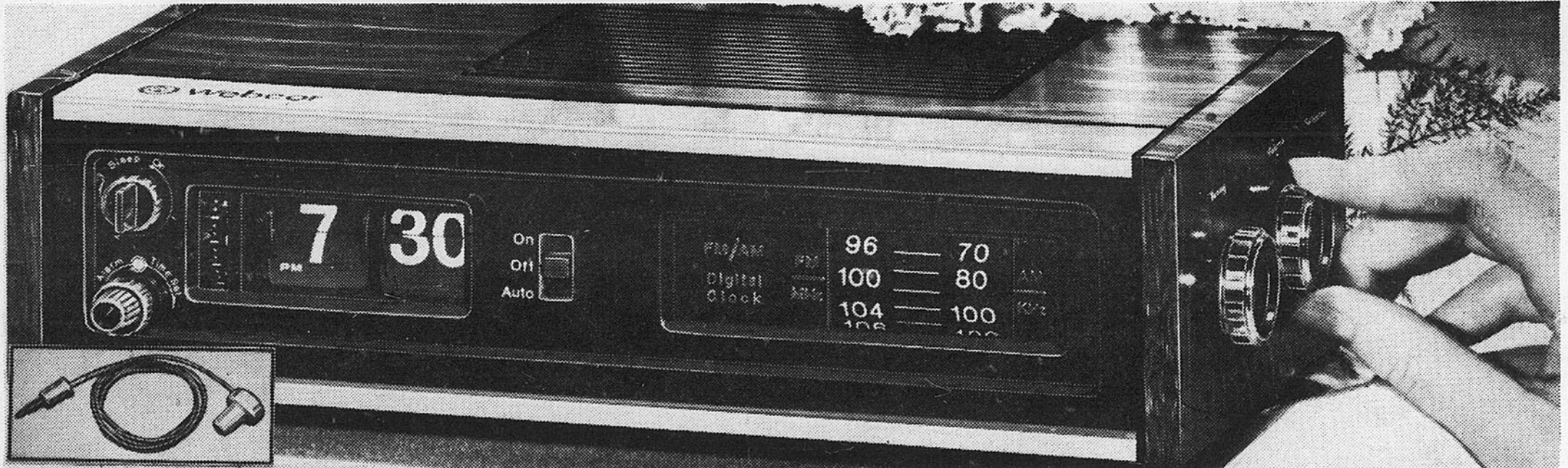
**UTILISEZ UN COMPTE SIMPSONS OU SIMPSONS-SEARS POUR TOUS VOS ACHATS CHEZ SIMPSONS, SUR LE MALL, A OTTAWA.**

# SPÉCIAUX TRANS-COMPAGNIE

Chaque spécial Trans-Compagnie Simpsons, est un article de première qualité, très demandé et représentant une aubaine extraordinaire, rendue possible grâce au pouvoir d'achat groupé de tous les magasins Simpsons à travers le Canada.



OTTAWA • TORONTO • MONTREAL • REGINA • HALIFAX • LONDON

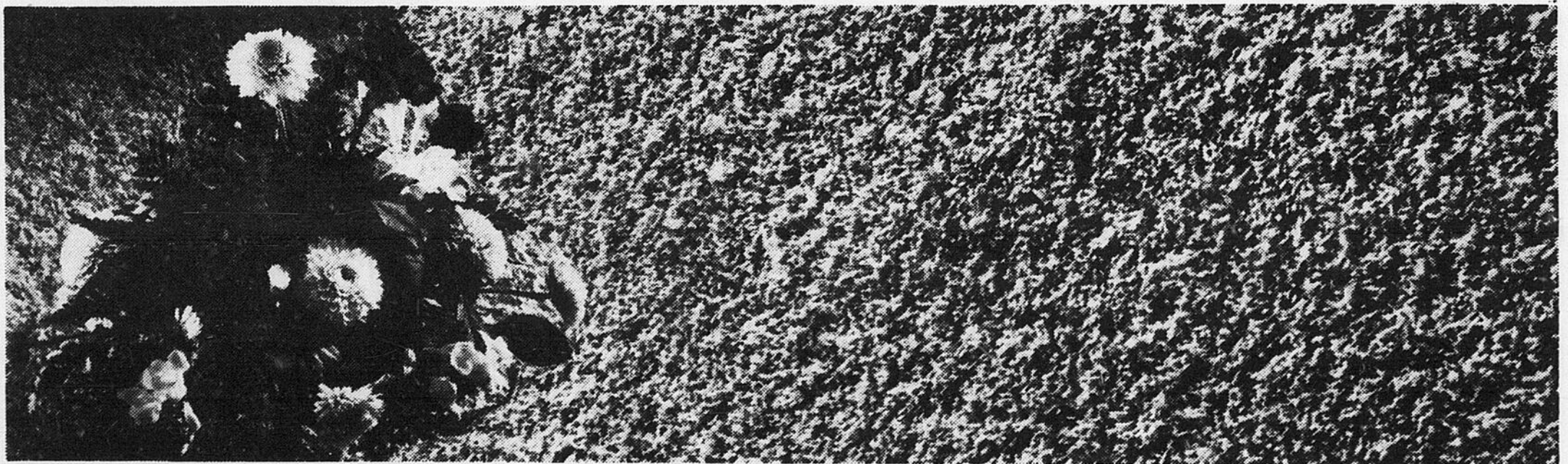


## Aubaine! Radio-réveil AM-FM à lecture directe "Webcor"

Vous aimerez vous éveiller aux caractéristiques de notre radio-réveil à lecture directe Webcor! Une belle façon de commencer la journée... et une belle aubaine maintenant chez Simpsons! • Horloge 24 heures à lecture directe par volants • Système de sonnerie 24 heures qui évite les réglages répétés • Bouton de somnolence de zéro à 180 minutes qui vous permet de régler le radio jusqu'à 3 heures avant l'arrêt automatique • Une aubaine qui vous permet de vous éveiller au son de la radio et de bien commencer la journée. • Radio transistorisé AM-FM avec haut-parleur sur le dessus • Boîtier fini noyer grenu environ 11 1/2" L x 3 1/2" H x 6 1/4" P. Ecouteur, personnel compris. Modèle 364000.

**29<sup>88</sup>**  
ch.

SIMPSONS, RAYON 47 — RADIOS, T.V., 5<sup>e</sup> ETAGE  
COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTEES — 728-2611



## Economisez 25% sur un joli tapis en nylon à longs poils chinés

Le tapis Simpsons le plus populaire... un tapis à poils mi-longs offrant une durée maximale et un entretien minimal. Que votre décor soit moderne ou traditionnel, le tapis chiné s'y mêlera, donnant une note d'ensemble à la pièce. Mélanges chinés deux tons de paille (blanc cassé), bleu aube (bleu moyen), bronze roman (or olive), lime de jungle (lime olive/vert), or palmier (or vif), or Inca (or antique), vigne d'olivier (vert prononcé), rouge royal (rouge vif), bleu mer (bleu/vert), épices (orange/rouille). 12 pi. de large, tons pourpre. Un excellent sous-tapis plat de B.F. Goodrich... Spécial! 1.49 v.c.

Rég. 11.98 v.c.

**898**  
v.c.

SIMPSONS, RAYON 52. RECouvreMENT DE PLANCHER, 4<sup>e</sup> ETAGE. UTILISEZ LE SERVICE MAGASINAGE AU FOYER, TELEPHONEZ 235-3355 POSTE 53

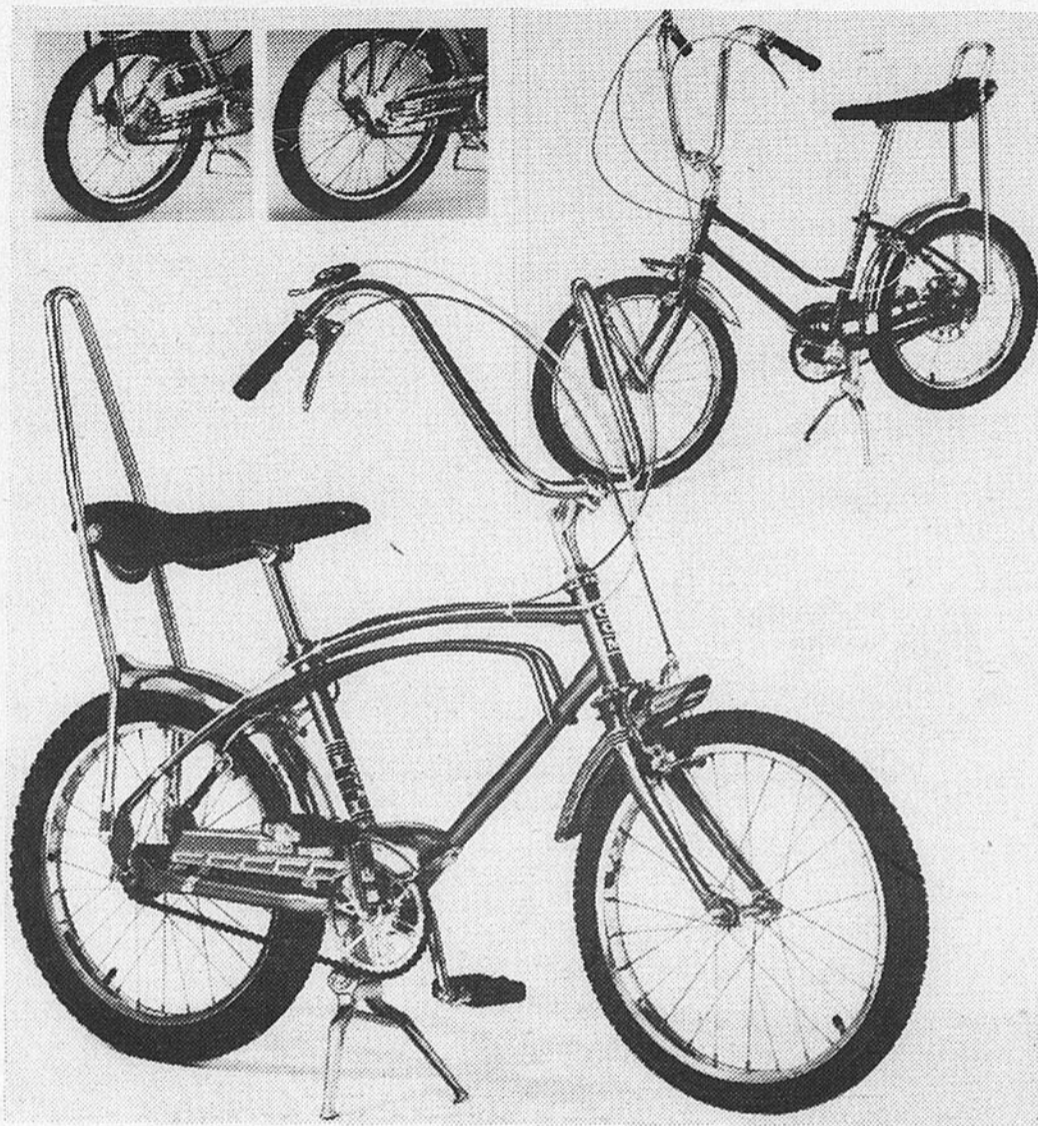
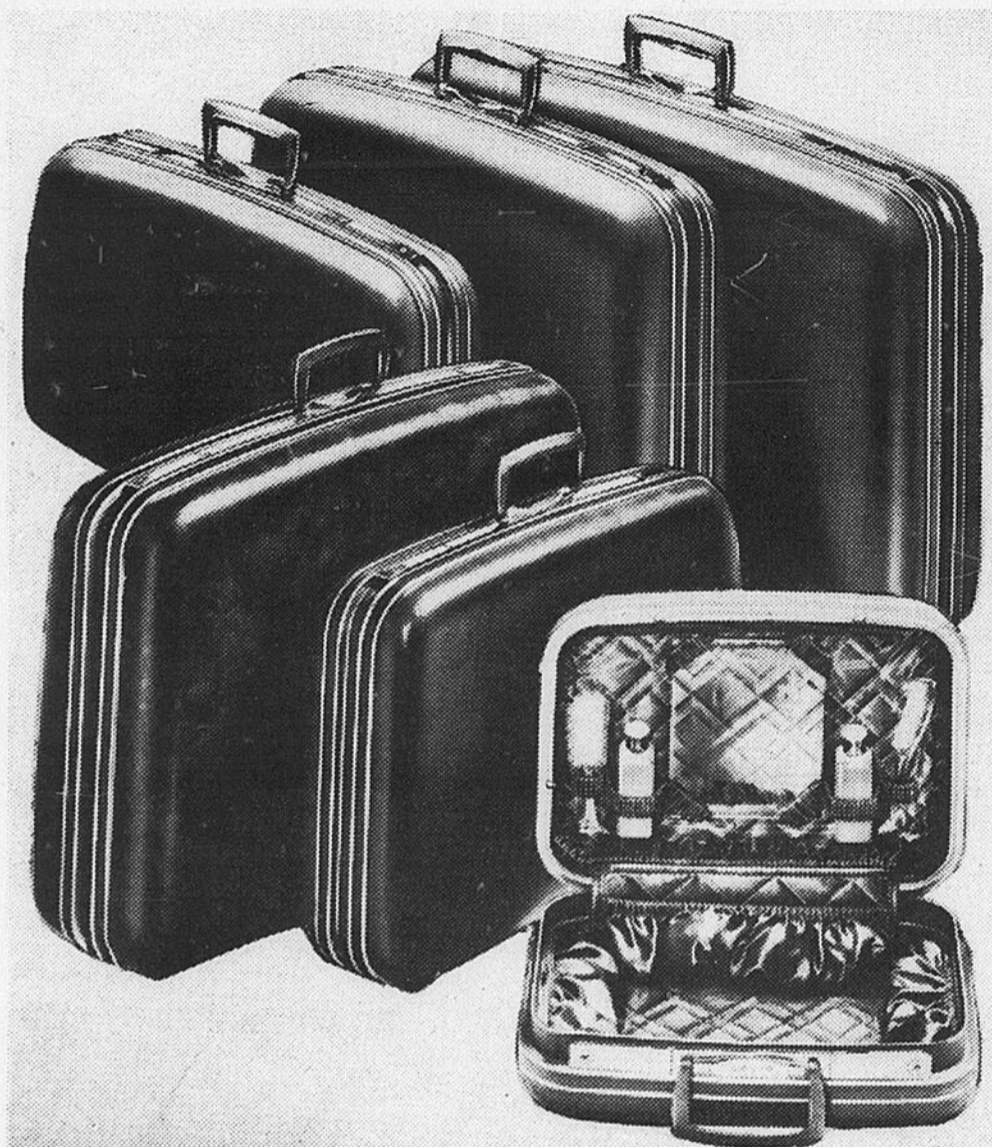
**SIMPSONS GARANTIT: SATISFACTION OU REMBOURSEMENT**



# SPÉCIAUX TRANS-COMPAGNIE

OTTAWA • TORONTO • MONTREAL • REGINA • HALIFAX • LONDON

Chaque spécial Trans-Compagnie Simpsons, est un article de première qualité, très demandé et représentant une aubaine extraordinaire, rendue possible grâce au pouvoir d'achat groupé de tous les magasins Simpsons à travers le Canada.



## Valises "Jetliner Grand Prix" à 20% de rabais!

Commencez vos vacances de la bonne façon! Valises robustes, légères et jolies de première qualité démarquées pour cette vente! Caractéristiques: panneaux Marvolite A.B.S.; monture double aéro-aluminium; verrous chromés en retrait et intérieurs satin aseptisés pour dames, tissu écorce pour hommes.

Rouge, bleu, blanc ou avocat pour dames.

- |   |           |
|---|-----------|
| A. Mquillage, environ 16 x 13 x 6". Rég. 42.95      | ch. 33.88 |
| B. Fin de semaine, environ 22 x 16 x 6". Rég. 44.95 | ch. 35.88 |
| C. Garde-robe, environ 22 x 20 x 8". Rég. 62.95     | ch. 49.88 |
| D. Pullman, environ 27 x 20 x 8". Rég. 67.95        | ch. 53.88 |

Brun tabac ou rouge bourgogne pour hommes.

- |   |           |
|---|-----------|
| E. Court voyage, environ 22 x 16 x 6". Rég. 44.95                 | ch. 35.88 |
| F. Deux complets (non illustré), environ 27 x 20 x 7". Rég. 67.95 | ch. 53.88 |
| G. Trois complets, environ 27 x 20 x 8". Rég. 69.95               | ch. 54.88 |

MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT  
SIMPSONS, RAYON 14 — VALISES, ETAGE DE LA RUE QUEEN

## Economisez \$7 — Bicyclettes C.C.M. 3 vitesses pour garçons et fillettes

- A. "Mustang" de teinte or pour garçons  
B. "Cheetah" de teinte violette pour fillettes

Régulièrement 79.98 **72<sup>95</sup>** ch.

Cadre "mante" exclusif de 15". Embrayage 3 vitesses à gachette ayant reçu l'approbation CCM et monté sur le guidon, près de la poignée droite. Jante en acier, freins à tirage latéral. Fourches en acier soudé au laiton. Guidon surélevé. Selle de style "mustang" recouverte de vinyle noir avec barre de sécurité chromée. Protège-chaîne enveloppant chromé. Pédales noires. Plaques réfléchissantes sur les pédales et la barre de sécurité, et garniture réfléchissante sur le côté des fourches afin d'être bien en vue sous tous les angles. Offrez à votre fils ou à votre fille un cadeau formidable à ce prix remarquablement bas.

RAYON 15. ARTICLES DE SPORT, ETAGE DE LA RUE QUEEN  
MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT

**MAGASINEZ AU FRAIS CONFORT CLIMATISE**

# SPÉCIAUX TRANS-COMPAGNIE

Chaque spécial Trans-Compagnie Simpsons, est un article de première qualité, très demandé et représentant une aubaine extraordinaire, rendue possible grâce au pouvoir d'achat groupé de tous les magasins Simpsons à travers le Canada.

**Simpsons**

SUR LE MAIL DE LA RUE SPARKS

OTTAWA • TORONTO • MONTREAL • REGINA • HALIFAX • LONDON



## Epargnez 25% sur des draps imprimés sans repassage de "Dominion Textiles"

Choisissez entre le populaire motif à rayures Monte Carlo (A) teintés or, lilas ou vert (B) le ravissant motif à fleurs Festival en rose ou or.

Taies, 42 x 33". Rég. 2.98.....	<b>2.23 la pre</b>
Drap contour pour lit jumeau, 39 x 75". Rég. 6.50.....	<b>4.87 ch.</b>
Drap droit pour lit jumeau, 72 x 100". Rég. 6.50.....	<b>4.87 ch.</b>
Drap contour pour lit double, 54 x 75". Rég. 6.98.....	<b>5.23 ch.</b>
Drap contour pour grand lit, 90 x 110". Rég. 8.98.....	<b>6.73 ch.</b>
Drap droit pour grand lit, 90 x 100". Rég. 8.98.....	<b>6.73 ch.</b>

MAGASINAGE EN PERSONNE SEULEMENT  
SIMPSONS — RAYON 50  
LITERIE ET TOILES, 4e ETAGE

## Le radio "Supersonic" une valeur certaine !

Modèle No PV456

**28<sup>88</sup>**  
chacun

Ce radió portatif entièrement transistorisé à 4 gammes d'écoute possède une opération "tout lieu" puisqu'il fonctionne sur piles ou sur courant alternatif. Voilà une offre vraiment à point pour la saison des vacances au chalet, en pique-nique ou en camping alors que la radio vous apporte des heures de divertissement. Vous obtenez un radio à 4 gammes d'écoute: AM, FM, police ou ondes aéro-navales. Bouton de réglage de tonalité séparé, antenne intérieure et télescopique. Ecouteur pour réception personnelle. Le tout est inclus dans un coffret simili-cuir à garniture chrome. Approximativement 10 1/4" L x 6 3/4" H x 3 1/4" P.

SIMPSONS, RAYON 47, RADIOS, TV, 5e ETAGE  
COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTEES — 728-2611

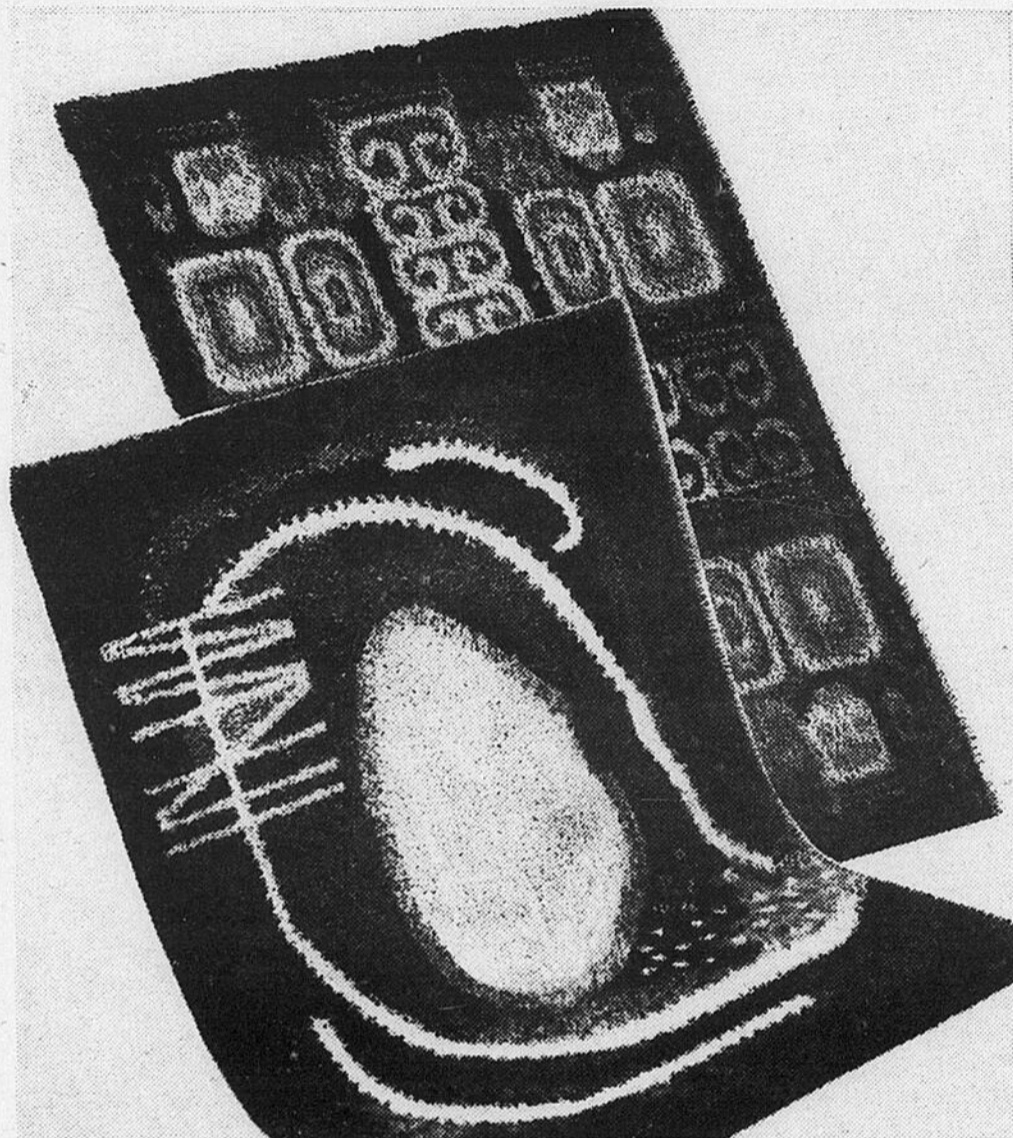
**SIMPSONS GARANTIT: SATISFACTION OU REMBOURSEMENT**



# SPÉCIAUX TRANS-COMPAGNIE

OTTAWA • TORONTO • MONTREAL • REGINA • HALIFAX • LONDON

Chaque spécial Trans-Compagnie Simpsons, est un article de première qualité, très demandé et représentant une aubaine extraordinaire, rendue possible grâce au pouvoir d'achat groupé de tous les magasins Simpsons à travers le Canada.

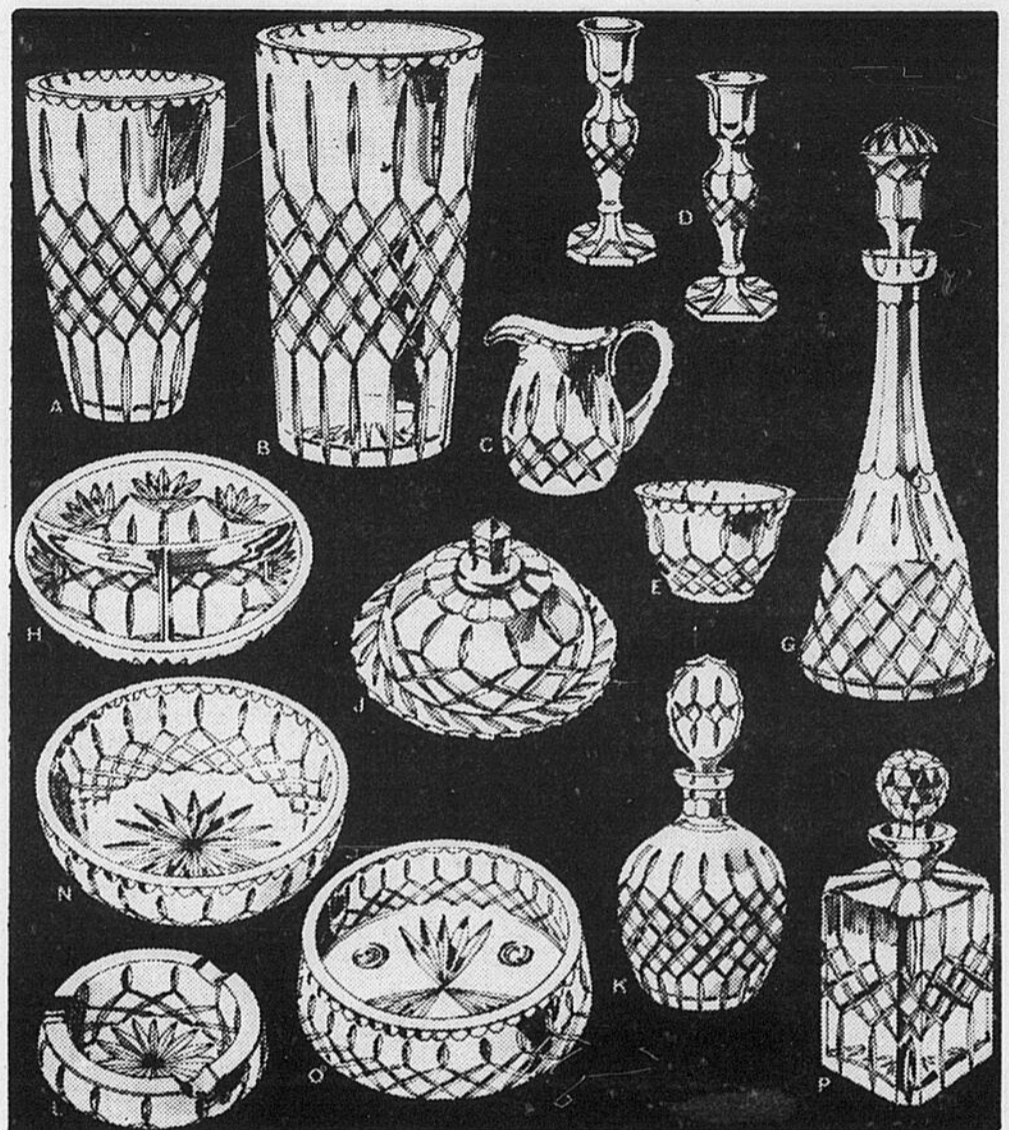


Achetez un tapis "Rya" pure laine du Danemark et économisez!

6 x 9' \$79<sup>ch.</sup> 8'3" x 11'6" \$159<sup>ch.</sup>

Si vous aimez être toujours à l'avant-garde, voici un tapis à la fine pointe de la mode pour toutes vos pièces! Luxueux tapis tout laine à longs poils offert à de grosses réductions! Tissé au Danemark, tout laine, dans des teintes dramatiques et des motifs ingénieux qui apporteront une note scandinave à votre foyer. Les deux motifs, tels qu'illustrés — "Leijre" (A) et "Yucatan" (B) — sont offerts dans de splendides teintes de rouge, beige, brun et orange désignées sous le nom de couleur "Rya". On offre aussi d'autres motifs. Pas toutes les grandeurs dans chaque couleur.

MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT  
SIMPSONS, RAYON 52  
RECOUVREMENT DE PLANCHER, 4<sup>e</sup> ETAGE



Articles "Caprice" en cristal de plomb à prix spéciaux!

Maintenant, pour compléter votre verrerie "Caprice", Simpsons vous offre d'autres articles de fantaisie qui vont rehausser votre table lors de vos réceptions! "Caprice"... cristal de plomb provenant de la Tchécoslovaquie où des experts l'ont soufflé, taillé et poli à la main! On y retrouve clarté et solidité! Joli motif losangé dont vous serez fier!

C et E. Crémère et sucrier.....	8.99 l'ens.	L. Cendrier 5".....	7.99 ch.
D. Bougeoirs 5 1/2".....	10.99 la paire	N. Bol rond d'environ 8".....	13.99 ch.
K. Carafe à liqueur.....	11.99 ch.	O. Bol sur pied, environ 8".....	13.99 ch.
H. Plat à relish 3 sections.....	4.99 ch.	G. Carafe à vin.....	17.99 ch.
J. Beurrier et couvercle.....	6.49 ch.	A. Vase 8".....	10.99 ch.
P. Carafe à whisky carrée.....	19.99 ch.	B. Vase 10".....	15.99 ch.

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTÉES 728-2611  
Simpsons, rayon 54, Porcelaine et verrerie, 4<sup>e</sup> étage

**OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIRS JUSQU'À 21 H.**

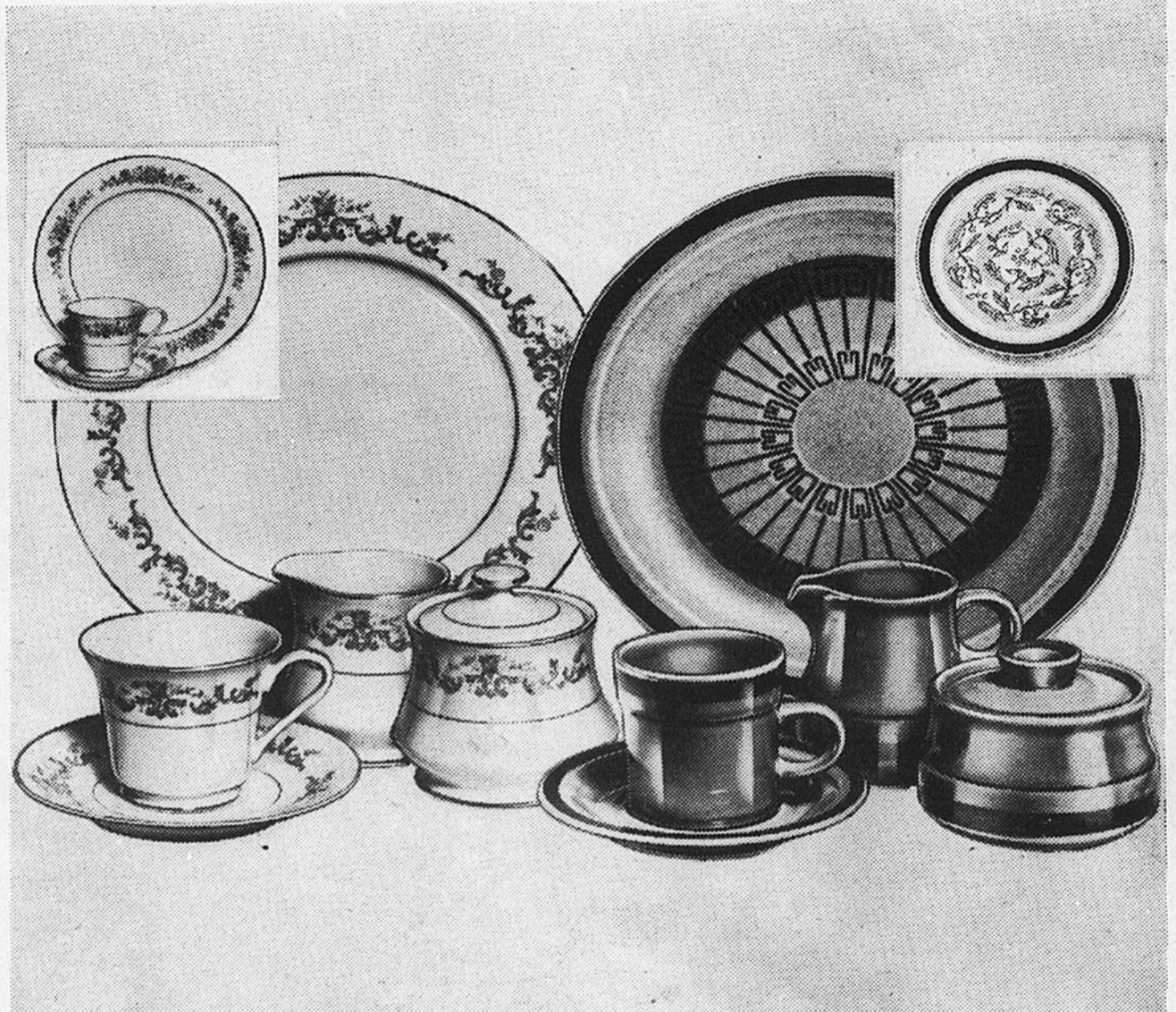
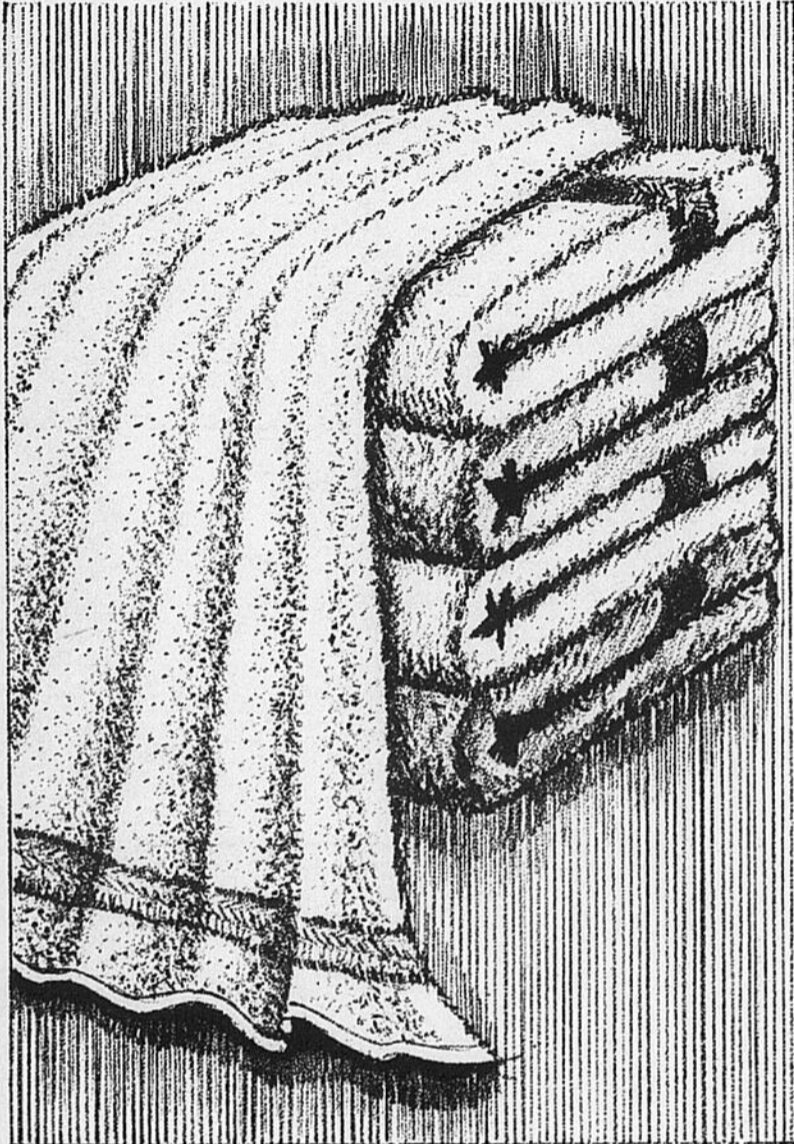
**Simpsons**

SUR LE MAIL DE LA RUE SPARKS

# SPÉCIAUX TRANS-COMPAGNIE

Chaque spécial Trans-Compagnie Simpsons, est un article de première qualité, très demandé et représentant une aubaine extraordinaire, rendue possible grâce au pouvoir d'achat groupé de tous les magasins Simpsons à travers le Canada.

OTTAWA • TORONTO • MONTREAL • REGINA • HALIFAX • LONDON



## 25% de rabais sur serviettes "Caldwell" absorbantes et épaisses

Si vous voulez quelque chose d'un peu mieux, profitez de la vente Simpsons et refaites votre provision de serviettes dès maintenant! Procurez-vous des serviettes en ratine "Wedgewood" de teintes unies en votre choix de rose, or, violet, vert, brun ou jaune.

SERVIETTES DE BAIN, 24 x 44", rég. 2.98.....	ch. <b>2<sup>23</sup></b>
SERVIETTES D'INVITES, 16" x 28", rég. 1.79.....	ch. <b>1<sup>34</sup></b>
DEBARBOUILLETES, 13 x 13", rég. 79¢.....	ch. <b>59<sup>c</sup></b>

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTEES — 728-2611

Simpsons, rayon 50, 4e étage

## Grès du four à la table ou porcelaine délicate et élégante

PORCELAINE, service 53 pièces

GRES, service 45 pièces

Bas prix  
exceptionnel

**29<sup>99</sup>**  
l'ens.

**PORCELAINE DELICATE MAIS ROBUSTE** — Porcelaine traditionnelle avec jolies fleurs sur fond blanc... une apparence très délicate mais assez robuste pour servir tous les jours. Chaque service de 53 pièces comprend 8 de chacun des articles suivants: assiettes à diner, assiettes à pain, bols à céréales et soupe, bols à fruits, tasses et soucoupes. Un de: sucrier avec couvercle, pot à crème, légumier ouvert et plateau.

A. "Rembrandt" B. "Regal"

**GRES PRATIQUE ET MODERNE** — Grès à teintes vibrantes et motifs intéressants. Le grès est recuit à température très élevée afin de le rendre très dur et très dense, résistant au lavage et au détergent. Le service de 45 pièces comprend 8 de chacun des articles suivants: assiettes à diner, assiettes à salade, bols à céréales et soupe, tasses et soucoupes. Un de: sucrier à couvercle, pot à crème, légumier et plateau rond.

C. "Acapulco" D. "Montesuma"

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTEES — 728-2611

Simpsons, rayon 54, porcelaine et verrerie, 4e étage

**MAGASINEZ AU FRAIS CONFORT CLIMATISE**



# SPÉCIAUX TRANS-COMPAGNIE

OTTAWA TORONTO • MONTREAL • REGINA • HALIFAX • LONDON.

Chaque spécial Trans-Compagnie Simpsons, est un article de première qualité, très demandé et représentant une aubaine extraordinaire, rendue possible grâce au pouvoir d'achat groupé de tous les magasins Simpsons à travers le Canada.



## Economisez de 25% à 50% sur des breloques et des gourmettes en argent sterling

De jolies gourmettes en un choix de sept modèles classiques, contemporains ou de fantaisie. Et les breloques qui s'y fixent. Des souvenirs. Des breloques nouveauté et de mémorables

petits "trésors". Chacune à prix d'aubaine. Une suggestion de cadeau splendide pour toute occasion.

Gourmettes en argent sterling		Prix Régulier Simpsons		13. Caniche		4.75 2.99		26. Réacté		3.75 2.49		39. Champagne sur glace		9.50 6.34		51. Comédie et tragédie		5.00 3.49			
1. Gourmette	7.50	4.99	14. Chat (avec pierres)	5.75	3.99	27. Motoneige	4.25	2.89	40. Fer à cheval porte-bonheur	3.25	2.39	52. Foi, espérance et charité	3.75	2.49	53. Croix	3.50	2.49	54. M. Sourire	3.00	1.99	
2. Gourmette	22.00	10.99	15. Cheval	4.25	2.89	28. Coureur à harnais	5.75	4.00	41. Corne d'abondance	3.75	2.49	55. Symbole de paix	4.00	2.69	56. Berceuse	4.75	3.19	57. Menottes	5.25	3.69	
3. Gourmette	12.50	5.79	16. Eléphant	4.50	2.99	29. Coquille avec perle	4.00	2.69	42. Couteau, cuiller et fourchette	4.00	2.69	58. Cabine téléphonique	4.50	2.99	59. Curling	4.00	2.49	60. Vingt et un (21)	4.75	2.99	
4. Gourmette	23.50	12.99	17. See, Hear, Speak no Evil	4.75	3.19	30. Sweet Sixteen	4.25	2.99	43. Théière	8.00	5.39	61. La tour Eiffel	4.00	2.69	62. Bouddha	5.50	3.99	63. Mains en prière	4.75	2.99	
5. Gourmette	19.00	12.69	18. BAMBI	5.50	3.99	31. I'll Never Stop Loving You	4.50	2.99	44. Lampe d'Aladin	3.75	2.49	64. Sweetheart	4.75	3.19							
6. Gourmette	30.00	19.99	19. Berceau	5.50	3.99	32. Coeur, serrure et clé	5.25	3.69	45. Pomme	4.25	2.99										
7. Gourmette	9.00	5.99	20. Bottines de bébé (avec pierres)	4.00	2.69	33. Plus qu'hier, moins que demain	5.75	3.99	46. Coiffe d'infirmière	4.00	2.69										
Breloques en argent sterling				21. Cigogne et bébé	3.75	2.49	34. Clé de mon coeur	4.25	2.89	47. Machine à coudre	5.00	3.49									
8. Tête de garçon	1.75	1.19	22. Diligence	4.00	2.69	35. Alliances	5.00	2.99	48. Machine à écrire	4.50	2.99										
9. Tête de fillette	1.75	1.19	23. Bateau à voile	4.00	2.69	36. Fille d'honneur	5.50	3.49	49. Piano (avec pierres)	7.50	4.99										
10. Joueur de quilles	4.25	2.89	24. Paquebot	4.00	2.69	37. Doubles cloches	5.25	3.69	50. Violon	4.25	2.99										
11. Ballerine	4.00	2.69	25. Ancienne voiture	6.75	4.59																
12. Hibou avec perle	4.75	2.99																			

Simpsons, rayon 42, bijoux, étage de la rue Sparks. Magasinez en personne seulement.

PLUSIEURS DES BRELOQUES ET GOURMETTES MENTIONNEES  
CI-HAUT SONT DISPONIBLES EN OR 10K  
ECONOMISEZ 7<sup>08</sup> à 9<sup>9</sup> Rég. 21<sup>25</sup> à 36 14<sup>17</sup> à 27



# GALA ANNIVERSAIRE

JEU. VEN. SAM.



## SPECIAUX "MAGASINEZ EN PERSONNE"

PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES OU POSTALES — QUANTITES LIMITEES.  
MAGASINEZ AVANT L'EPUISEMENT DU STOCK!

<p><b>Carpettes</b></p> <p>Rég. 5.98 à 12.98 <b>4<sup>78</sup> à 10<sup>38</sup></b> ch.</p> <p>Economisez de 1.20 à 2.60 sur ces carpettes anti-saleté en 100% modacrylique. A l'épreuve des mites et anti-allergènes. Beige, mauve, or, blanc, vert, citrouille ou bleu. 24 x 36", 27 x 48" ou 30 x 54" dans l'assortiment.</p> <p>SIMPSONS, RAYON 52, COUVRE-PLANCHERS, 4<sup>e</sup> ETAGE.</p>	<p><b>Rabais \$1 sur les tasses et les soucoupes</b></p> <p>Rég. 3.98 <b>2<sup>98</sup></b> tasse et soucoupe</p> <p>Tasses et soucoupes en fine porcelaine anglaise de fabricants célèbres! Divers motifs et formes. Jolis fleuris avec garniture or. Venez économiser en achetant les vôtres!</p> <p>SIMPSONS, RAYON 54, PORCELAINE ET VERRERIE, 4<sup>e</sup> ETAGE</p>	<p><b>Rabais 20% Jeans "Western"</b></p> <p>Rég. 7.98 <b>6<sup>38</sup></b> ch.</p> <p>Jeans en denim de coton... le pantalon le plus populaire parmi les garçons et les fillettes. Jambes évasées, deux poches, passants à la ceinture, fermeture à braguette. Bleu marin, grandeurs 7 à 16.</p> <p>SIMPSONS, RAYON 28, VETEMENTS D'ENFANTS, 3<sup>e</sup> ETAGE</p>
<p><b>15% de rabais sur les couteaux</b></p> <p>Rég. 1.95 à 16.95 <b>1<sup>65</sup> à 14<sup>45</sup></b> ch.</p> <p>250 couteaux de tous genres dans l'assortiment... d'un couteau de cuisinier 8 pouces jusqu'aux couteaux à pamplemousses. Quelle chance pour un amateur de cuisine!</p> <p>SIMPSONS, RAYON 56, ARTICLES MENAGERS, 5<sup>e</sup> ETAGE</p>	<p><b>Rabais \$4 Bougeoirs de 10"</b></p> <p>Rég. 19.98 <b>15<sup>98</sup></b> la paire</p> <p>Bougeoirs importés avec base de teinte or et jolis glands en cristal qui reflète la lumière.</p> <p>SIMPSONS, RAYON 54, PORCELAINE ET VERRERIE, 4<sup>e</sup> ETAGE</p>	<p><b>Caleçons bikini pour garçons</b></p> <p><b>97<sup>c</sup></b> ch.</p> <p>Caleçons extensibles fabriqués au Canada par Penman. Solde de surplus de coupe. Rouge, bleu ou vert. Grandeurs P.M.F. (8 à 16)</p> <p>SIMPSONS, RAYON 24, VETEMENTS POUR GARÇONS, 3<sup>e</sup> ETAGE</p>
<p><b>Jetés de meubles</b></p> <p>Rég. 10.98 à 22.98 <b>6<sup>98</sup> à 15<sup>98</sup></b> ch.</p> <p>Economisez de \$4 à \$7 sur ces jetés imprimés avec envers laminé et contrecollé pour les empêcher de glisser. Lavables, à motifs traditionnels. Pour la plupart des fauteuils et des sofas 2 et 3 places. Or, rouge, ou bleu.</p> <p>SIMPSONS, RAYON 51, Rideaux et Tentures, 4<sup>e</sup> ETAGE</p>	<p><b>Chapeaux d'été pour dames</b></p> <p>Rég. \$10 à 29.95 <b>5<sup>00</sup></b> ch.</p> <p>C'est une aubaine que vous ne pouvez manquer! Fleuris et organdis, avec bords, toques et autres! Toutes les teintes de l'arc-en-ciel. Il y en a sûrement un pour vous.</p> <p>SIMPSONS, RAYON 38, CHAPEAUX, 2<sup>e</sup> ETAGE</p>	<p><b>Pull-overs pour garçons</b></p> <p><b>1<sup>99</sup></b> ch.</p> <p>Pull-overs en coton par Penman. Une variété de modèles à des prix surcoupés. Grandeurs 8 à 16 dans l'assortiment.</p> <p>SIMPSONS, RAYON 24, VETEMENTS POUR GARÇONS, 3<sup>e</sup> ETAGE</p>
<p><b>Batterie de cuisine "Westbend"</b></p> <p>Rég. 29.99 <b>25<sup>99</sup></b> l'ens.</p> <p>Economie de \$4 sur la célèbre batterie de cuisine "Westbend" en aluminium avec fini recuit. Choix de trois teintes.</p> <p>SIMPSONS, RAYON 56, ARTICLES MENAGERS, 5<sup>e</sup> ETAGE</p>	<p><b>Coussins de chaises recouverts de vinyle</b></p> <p>coussins de chaise 1.49 <b>2<sup>49</sup></b> Coussins de chaise longue</p> <p>Il est agréable de vivre à l'extérieur l'été. Vivez donc en confort. Procurez-vous des coussins de rechange pour vos chaises de jardin pendant que le prix est modique. Les coussins ont 1" d'épais et sont faits de mousse recouverte de vinyle en un choix de bleu, vert, or et melon.</p> <p>SIMPSONS, RAYON 51, Rideaux et Tentures, 4<sup>e</sup> ETAGE. MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT</p>	<p><b>Foulards "Liberty"</b></p> <p>Rég. \$10 et \$12 <b>6<sup>00</sup> et 7<sup>00</sup></b> ch.</p> <p>Foulards en célèbre soie Liberty de Londres. Deux grandeurs! Jolis motifs et tons, bien sûr. Légères imperfections permettant ces économies!</p> <p>SIMPSONS, RAYON 40, PARURES DE COU, RUE SPARKS</p>
<p><b>Couvre-lits</b></p> <p><b>13<sup>99</sup></b></p> <p>Bas prix de gala anniversaire sur ces couvre-lits Castellana, à motif jacquard et aux coins arrondis. Lavables. Frangés. 100% acrylique. Dimensions: doubles ou jumeaux. Rouge/noir, or/blanc, tan/noir, bleu/vert.</p> <p>SIMPSONS, RAYON 50, LITERIE ET TOILES, 4<sup>e</sup> ETAGE. EMPLETTES PERSONNELLES SEULEMENT</p>	<p><b>1/3 de rabais sur les lampes de bureau</b></p> <p>Rég. 12.98 <b>8<sup>88</sup></b> ch.</p> <p>Lampes de bureau de qualité supérieure à grande intensité. Attrayante teinte beige avec tige flexible. Deux intensités d'éclairage.</p> <p>SIMPSONS, RAYON 53, LAMPES, 5<sup>e</sup> ETAGE</p>	<p><b>Spécial de bijoux!</b></p> <p><b>49<sup>c</sup> à 99<sup>c</sup></b> ch.</p> <p>Achat très spécial de bijoux d'été jolis et pratiques! Boucles d'oreilles, colliers, bracelets, épingles, sautoirs... tout ce qui est à la mode dans le moment. Diverses teintes.</p> <p>SIMPSONS, RAYON 42, BIJOUX, RUE SPARKS</p>

**SIMPSONS GARANTIT: SATISFACTION OU REMBOURSEMENT**



SUR LE MAIL DE LA RUE SPARKS



A...

## L'ETAGE DE LA RUE QUEEN

**DEMONSTRATION D'EMPAQUETAGE DE MALLES:** Le jeudi 12 juillet, Miss Air Canada donnera une démonstration de 11h 30 a.m. à 2h 30 p.m. Les vendredi et samedi, 13 et 14 juillet, ce sera Mlle Julian Ross de Samsonite of Canada.

**AU RAYON DES APPAREILS PHOTOS:** Miss Polaroid du Canada démontrera l'usage et les caractéristiques pratiques du célèbre appareil Polaroid, prenant la photo des clients et la leur remettant gratuitement. Vous aurez l'occasion unique de voir la meilleure exposition de photos provenant de la classe de photographie du Collège Algonquin.

**PERSONNALITES SPORTIVES DES ROUGH RIDERS D'OTTAWA:** Venez faire connaissance avec RICK CASATA, quart-arrière des Rough Riders d'Ottawa. Rick se trouvera chez Simpsons le jeudi 12 juillet entre 11h 30 a.m. et 1h 30 p.m.

Mlle Lynne Lawson, Miss Rough Riders d'Ottawa, vous rencontrera à l'étage de la rue Queen vendredi entre midi et 1h p.m. et samedi entre 3h et 4h p.m.

**KIOSQUE D'EXPOSITION DU CLUB DE FOOTBALL D'OTTAWA:** Les amateurs de football se verront offrir une vaste gamme de souvenirs des Rough Riders d'Ottawa tels que des étendards, des casquettes, des mini-joueurs de football gonflables.

A...

## L'ETAGE DE LA RUE SPARKS

**PLACE AUX COSMETIQUES!** Sept des fabricants de parfum et de cosmétiques les plus importants au monde se trouveront chez Simpsons. Venez faire connaissance avec Mme Ilse Biddle de chez Helena Rubinstein, Mme Micheline Caissy de Fabergé, Hedwige Flückiger de Elizabeth Arden, Mlle Latulippe de Miss Dior ainsi que les conseillères de Estée Lauder et Guerlain. Les produits Du Barry seront aussi de la partie.

Des échantillons de cosmétiques seront distribués de par tout le magasin durant notre gala anniversaire.

**LE COIN DES BONBONS LAURA SECORD:** Des sucettes gratuits seront distribués par tout le magasin aux enfants.

**CLINIQUE DE PIPES BRIGHAM:** M. T. Messer de Brigham offrira une clinique de pipes. Apportez votre pipe pour la faire nettoyer et polir gratuitement, le jeudi 12 juillet.

**DEMONSTRATION DE PARURES DE COU PARK LANE:** Le jeudi, 12 juillet, M. Charles Lazarus de Park Lane Neckware donnera une démonstration spéciale traitant de "l'art" de faire des noeuds de cravates.

# VOYEZ ... CE QUI SE PASSE CHEZ SIMPSONS SUR LE MAIL POUR NOTRE GALA ANNIVERSAIRE

**MUSIQUE D'ORGUE REPOSANTE:** Offerte toute la journée par Parisien Pianos and Organs of Ottawa. Mettant en vedette M. Bob Turner au clavier.

**DISTRIBUTION DE GATEAU D'ANNIVERSAIRE:** Des tranches de gâteau seront distribuées à nos clients pendant notre anniversaire.

**DEMONSTRATION DE PERRUQUES "REID MEREDITH":** Apprenez à donner à votre perruque le soin dont elle a besoin et aussi comment choisir la coiffure qui s'agencera à votre personnalité.

## DEUXIEME ETAGE

**DEFILE DE MODE:** Amusez-vous au défilé de mode au deuxième étage chez Simpsons. Ces défilés seront présentés tous les jours de 11h a.m. à 3h p.m.

## TROISIEME ETAGE

**ESQUISSES DE PORTRAITS:** Mlle Dodie Lewis, une portraitiste, se trouvera au rayon des vêtements pour enfants, à votre disposition pour faire votre portrait ou celui de votre enfant.

**TIRAGE WONDER-BRA:** Participez au tirage Wonder-Bra gratuit. Vous pourrez gagner l'un des soutiens-gorge Wonder-Bra qui seront distribués. Les tirages auront lieu deux fois par jour.

**DEMONSTRATION NATURALIZER:** M. Jean Lalonde de Naturalizer sera sur les lieux pour répondre à toutes vos questions en ce qui concerne vos souliers.

## QUATRIEME ETAGE

**DEMONSTRATION DE STORES:** La compagnie de stores Dako offrira une démonstration sur l'installation, le choix et l'entretien de vos stores. Jeudi toute la journée. Vendredi de 9.30 a.m. à 13.00 p.m. Venez rencontrer M. Claude Nadon.

## CINQUIEME ETAGE

**POUR LE BARMAN:** Démonstration sur l'usage des produits "Sparkless". Apprenez comment ouvrir une bouteille de vin.

**EXPOSITION GENERAL ELECTRIC:** Démonstration du four-grilloir G.E., les jeudi et vendredi 12 et 13 juillet, de 11h a.m. à 7h p.m. et samedi le 14 juillet de 11h a.m. à 5h p.m.

**EXPOSITION PHILIPS:** Voyez la démonstration de cafetières Philips les jeudi et vendredi de 11h a.m. à 9h p.m. et samedi de 11h a.m. à 5h p.m. Votre hôtesse sera Mme Florida Arbour.

**EXPOSITION PROCTOR LEWITT:** Les jeudi, vendredi et samedi de 11h a.m. à 3h p.m., démonstration de mélangeur et presse à jus Proctor Lewitt.

**EXPOSITION D'ALUMINIUM SUPREME:** L'usage et le soin d'un autoclave Presto. La démonstration aura lieu le jeudi 12 juillet de 11h 30 à 7h 30 p.m.

**EXPOSITION HOOVER:** Il y aura clinique pour les aspirateurs Hoover et aussi une démonstration sur l'usage et les caractéristiques pratiques des laveuses et sècheuses Hoover. Boni spécial à l'achat d'un aspirateur, laveuse ou sècheuse.

La clinique aura lieu les jeudi, vendredi et samedi.  
**EXPOSITION DE BALAI ELECTRIQUE REGINA:** Démonstration de balais électriques, de polisseuses et de balais à shampooing. M. Michel Barbieri sera au magasin les jeudi, vendredi et samedi entre 11h a.m. et 3h p.m.

**DEMONSTRATION RCA:** Grâce à RCA, le poste de radio CKOY diffusera directement de chez Simpsons le jeudi 12 juillet entre 2h et 6h p.m.

**CLINIQUE D'AIGUILLES PINDOFF:** Un spécialiste des disques Pindoff offrira une clinique d'aiguilles Astatic toute la journée les jeudi, vendredi et samedi. Economisez \$1 à l'achat d'une aiguille à diamant. A compter de 4.99 avec garantie d'un an ou 600 heures.

**DEMONSTRATION SONY:** Soyez à l'écoute de CJRC le samedi 14 juillet de 9h 30 a.m. à 1h 30 p.m. Diffusion en direct de chez Simpsons, courtoisie de Sony.

**VEenez CELEBRER L'ANNIVERSAIRE SIMPSONS-OTTAWA...** des ballons gratuits des cadeaux et des centaines d'économies de par tout le magasin! Jeudi, vendredi et samedi, chez Simpsons avec plaisir 6 étages entièrement climatisés.